

LA GAZETTE de VALLEYFIELD



Vol. 11, No 22

VALLEYFIELD, QUE., JEUDI, LE 24 OCTOBRE, 1946

Sauvetage émouvant à Hungry Bay

(Lire à la page 16)

Ouverture de la Bibliothèque municipale

(Lire à la page 3)

LA SCHENLEY COÛTE \$4,000,000

DE RETOUR AU MEXIQUE



M. Ernest Hébert de Ste-Martine, de retour d'un voyage au Mexique, est photographié ci-dessus avec M. et Mme Alberto Flores, et M. Lopez, un de leurs amis, tandis que la photo droite nous montre M. Hébert devant la Cathédrale du Mexique.

Cette importante industrie de Valleyfield donnera de l'emploi à près de 500 personnes d'ici décembre 1947 — Six bâtisses modernes — La production est commencée — Un système d'assurance qui est populaire

L'essor industriel de la cité de Salaberry-de-Valleyfield depuis 1940 est peut-être incompréhensible au Canada, surtout si l'on prend en considération la continuation de ce développement depuis la signature de la paix avec les Alliés en été 1945. Ceci fera bien comprendre aux intéressés qu'il ne s'agit pas ici de l'établissement d'industries temporaires mais bien de manufactures qui donneront de l'emploi à plusieurs milliers de personnes l'année durant et pour des années à venir. C'est ce qui assure l'avenir de Valleyfield.

Au nombre de ces nouvelles industries il faut mentionner la Canadian Schenley Limited, rue Salaberry, Valleyfield.

Cette industrie nouvelle au Canada a fait l'acquisition de Quebec Distillers il y a environ deux ans pour porter aujourd'hui le nom de Canadian Schenley Limited, soit une succursale au Canada de cette puissante industrie américaine, dont les principaux bureaux sont à New-York et Cincinnati.

Les représentants des journaux de Valleyfield, MM. Jean-Claude Lefebvre, rédacteur à "La Gazette de Valleyfield", et Albert Wallot, du "Progrès de Valleyfield", étaient les invités de M. W. F. Tigh, président de Canadian Schenley Limited, samedi après-midi. M. Tigh profita de cette visite des journalistes de Valleyfield pour leur faire visiter cette imposante industrie de chez nous.

Il est presque impossible de donner une description exacte et précise de

cette visite, étant donné la grandeur et la vaste étendue de terrain occupé aujourd'hui par Canadian Schenley. Qu'il nous suffise toutefois de dire que:

Dès que tous les travaux de construction seront terminés à cet endroit, la Canadian Schenley pourra donner de l'emploi régulier à environ 500 personnes. Il y aura six immenses bâtisses qui serviront

(Suite à la page 9)

Des négociations entre les ouvriers du textile et la Montreal Cottons

M. R. Kent Rowley, directeur canadien, et Mlle Madeleine Parent, organisatrice des Ouvriers-Unis du Textile d'Amérique, ont rencontré les représentants de la Montreal Cottons cet après-midi en présence de M. Cyprien Miron, conciliateur du gouvernement. Les représentants et la compagnie se sont réunis afin de discuter certains problèmes au sujet de salaires et d'heures de travail à la filature de Valleyfield. Mardi matin, le Conseil régional du Travail décida de nommer un conciliateur pour aider à mener à bonne fin les négociations sur les salaires et les heures de travail, négociations qui se trouveront dans une impasse. C'est l'union qui avait demandé au Conseil de nommer un conciliateur. Une autre réunion de la compagnie et de l'union eut lieu ce matin, à Montréal.

PRESIDENT

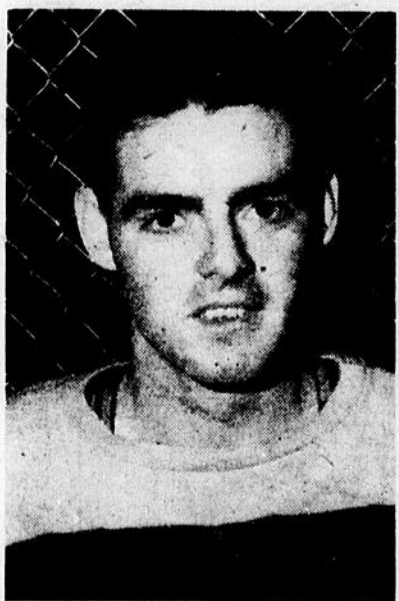


M. GASTON GIRARD
Lors d'une grande assemblée générale de la Société St-Jean Baptiste, section Ste-Cécile, M. Gaston Girard, professeur bien connu de notre ville, fut élu président de cette Section de notre Société Nationale. La Section Ste-Cécile de la Société St-Jean Baptiste est à se réorganiser de façon très encourageante.

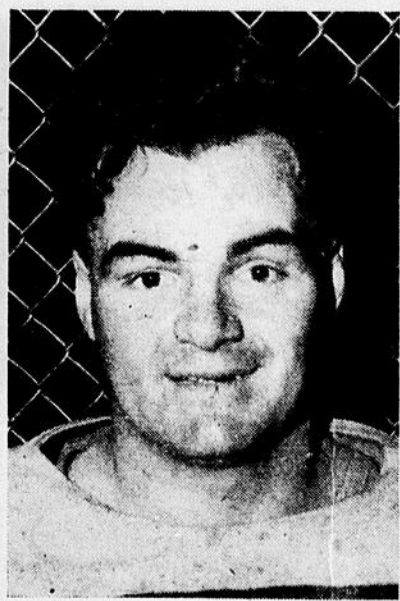
OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

8 sur 10 achèteront encore des Obligations

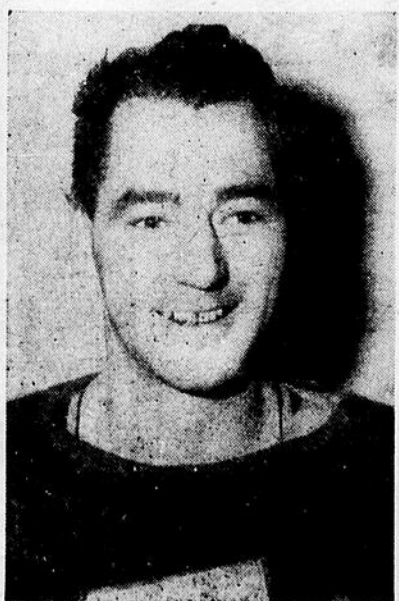
ILS JOUERONT CONTRE LES HULL-VOLANTS A VALLEYFIELD DIMANCHE PROCHAIN



TOMMY BRENNAN
ailier



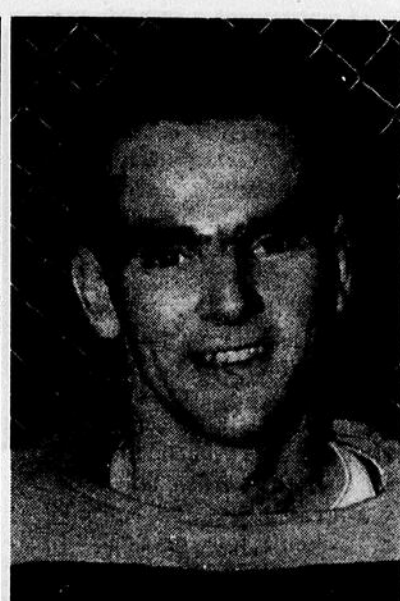
ARTHUR LESSARD
défense



FERNAND MAJEAU
centre



DAN PORTEOUS
ailier



NEIL STRAIN
centre



REPARATION
De tous genres
HABITS - PALETOTS
Reprisage à la main
Prix raisonnables
Roland Cadieux
TAILLEUR
43, rue Anderson - Bellerive

EXAMEN DE LA VUE

ERIC LEDUCBACHELIER en OPTOMETRIE
Université de MontréalHEURES DE BUREAU { 9 hrs à 12.00 a.m.
2 hrs à 6.00 p.m.

MARDI et VENDREDI SOIRS

71, Ave. Grande-Île

Téléphone 881

VALLEYFIELD, QUE.

La Tribune de Sylla

REVOLUTION OU EVOLUTION

Depuis longtemps, nous faisons la lutte contre les forces de la "Gauche".

Si nous avons soutenu cette lutte continue depuis plus de vingt (20) ans, c'est parce que nous avons reconnu derrière ces forces, l'action de puissances infernales qui étaient à l'oeuvre; forces de la Judéo-Maçonnerie qui ne "rentreront l'épée au fourreau que lorsque le dernier capitaliste aura été tué"; ou, si vous le préférez, pour parodier un chant obscène de la Révolution Française: "que lorsque des entrailles du dernier des prêtres, on aura étranglé le dernier des rois". En d'autres termes, que lorsque l'ordre établi aura été détruit et remplacé partout par la "République Universelle Judéo-Maçonnique," but suprême de l'Internationalisme. Mais, depuis quelque temps, l'attaque de ces forces a semblé subir un léger flottement; aujourd'hui, il semble que leur objectif immédiat ait quelque peu changé.

Cela ressort des déclarations de certains hommes d'état, et des événements survenus depuis quelques mois, tant dans le domaine politique que dans les activités socialistes internationales.

Il importe donc de s'arrêter ici, et, comme le navigateur après la tempête, de "faire le point".

Faisons donc le sommaire de ce que nous savons par les journaux et les commentateurs.

A—Il y a quelques semaines, Staline assurait catégoriquement que le danger d'une troisième guerre mondiale était définitivement écarté.

Cette déclaration cadre très peu avec les menaces non voilées proférées par le délégué de la Russie soviétique à la conférence de Paris, Vyacheslav Molotov, quelques jours plus tôt. Mais passons.

B—Les experts militaires américains et anglais s'accordent à dire que la Russie n'est pas en mesure de faire la guerre, avec le peu d'industries qu'elle possède présentement. Passons encore.

C—Les journalistes sérieux reconnaissent aujourd'hui que le "Komintern", officiellement aboli en 1943 par le gouvernement soviétique, n'en a pas moins continué à fonctionner normalement, dans toutes ses ramifications internationales, par le truchement des partis communistes établis dans tous les pays.

D—Il est établi hors de tout doute, que ces partis communistes, quelque soit leur nom, professent l'idéologie Léniniste, et préparent, sinon le "Grand Soir Rouge", du moins, l'avènement du Communisme, et l'organisation de Soviets d'ouvriers.

E—Et, pendant que se poursuit ce travail d'organisation qui semble dénoter un changement de tactique des forces de la "Gauche", les Unions Internationales, de leur côté, semblent redoubler d'activité, et

les grèves se succèdent à un rythme accéléré. (Notons en passant, que ces Unions Internationales sont les héritières des "Trade-Unions" fondées en Amérique, par Samuel Gompers.)

Ce synchronisme entre le changement de tactique des forces de la "Gauche" et la poussée toujours plus grande des grèves, fomentées par les "Unions Internationales" ne laisse pas que d'inquiéter les observateurs attentifs du casse-tête chinois que présente aujourd'hui la scène politique mondiale.

(Suite à la page 6)

Le rendez-vous des Canadiens

Hillview Inn

PAUL DESGROSEILLIERS, prop.

Malone - New-York

Maison essentiellement franco-américaine

REPAS - LIQUEURS - DANSE

Argent canadien au pair

OUVERT TOUTE L'ANNEE

De la Chance?

En voyant votre voisin, ou l'un

de vos camarades de travail, vous pouvez vous dire:

"Cet homme a de la chance... et moi aussi!"

Au Canada, nous sommes tous des veinards, Pourtant, le mot "chance" ne s'applique pas parfaitement à tout un peuple qui possède assez de courage et de bon sens pour s'interdire des achats fantaisistes à prix trop élevé et objecter:

"Trop cher. Je ne paierai pas ce prix-là!"

Non, ce n'est pas de la chance. C'est de la force de caractère. C'est un trait que la Maison Seagram est heureuse de reconnaître comme une vertu du peuple canadien: c'est la précieuse modération des Canadiens en toutes choses, dans leur façon de penser et d'agir.

Nous ne devons pas tout à la chance, au Canada: ce que nous possédons, nous avons tous travaillé pour l'obtenir. Et c'est parce que la modération d'aujourd'hui est la clé de l'abondance future que le Canada peut escompter avec certitude de longues années d'abondance.



Les hommes qui pensent à demain

observent aujourd'hui la modération!

LA MAISON SEAGRAM

La
Gazette de Valleyfield
et
Le Courier
Pour les deux journaux
Six mois: \$1.25 1 an: \$2.00

LA GAZETTE de VALLEYFIELD

Y. W. Turcotte
Horloger
Bijoutier
- - -
Ouvrage
Garanti
125, rue Châteauguay,
HUNTINGDON, QUE.

"Journal hebdomadaire dévoué aux intérêts de Valleyfield et de sa région"

La Bibliothèque Municipale ouvert trois après-midi et trois soirs par semaine

Assemblée de l'exécutif mercredi soir dernier à l'Hôtel-de-Ville — Quelques dames offrent leurs services bénévolement comme bibliothécaires — L'ameublement complété dès la fin de semaine

L'ameublement de la Bibliothèque municipale sera complété dès la fin de semaine et les amateurs de lecture pourront s'y rendre trois après-midi et trois soirs par semaine afin d'y choisir le livre qui occupera leurs loisirs.

En effet, au cours d'une assemblée de l'exécutif tenue mercredi soir à l'Hôtel-de-Ville, il fut décidé que la Bibliothèque Municipale sera ouverte tous les mardis, jeudis et samedis après-midi tandis que les lundis, mercredis et vendredis, la

Bibliothèque sera ouverte le soir, ne l'étant pas au cours de la journée. La date de l'ouverture officielle n'est cependant pas encore fixée mais tout laisse prévoir qu'elle le sera prochainement. Plusieurs dames de notre ville ont offert leurs services bénévolement pour agir comme bibliothécaires en attendant que le comité exécutif nomme un bibliothécaire titulaire.

Tous les volumes, don de Mgr J. A. Langlois, évêque de Valleyfield (Suite à la page 7)

CONFERENCIER



M. ALCIDE LAFONTAINE, I.C., qui sera invité à prononcer une causerie lors de la prochaine assemblée générale et mensuelle de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield au cours du mois de novembre. On demandera à M. Lafontaine de parler sur la question "urbanisme et embellissement".

Au cours d'une assemblée du bureau de direction de la Chambre Cadette, tenue lundi soir dernier au Club Touriste, les directeurs ont tracé les grandes lignes de la Semaine Provinciale qui aura lieu vers la mi-novembre.

On attirera l'attention des autorités sur la question des théâtres à Valleyfield. C'est à cette réunion que l'on apprit que les théâtres de Valleyfield étaient trop encombrés le dimanche soir. On demandera à qui de droit de faire la surveillance aux entrées de ces édifices publics, tant pour la protection de la population que pour les propriétaires de ces établissements.

Valleyfield bien représentée au grand pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph dimanche

Congrès interdiocésain des cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc — 6,000 délégués venant de tous les coins de la province — 700 personnes de Valleyfield y prennent part

Au grand congrès interdiocésain des cercles Lacordaire et Sainte-Jeanne d'Arc qui eut lieu à Montréal, dimanche dernier, la ville de Valleyfield était bien représentée. Ce congrès réunit quelque 6,000 délégués de toutes les parties de la province de Québec et de l'Etat du

Maine. De Valleyfield, près de 700 congressistes prirent le train dimanche matin pour se rendre à l'Oratoire St-Joseph. Un grand nombre se rendit aussi à Montréal par automobile ou en autobus. A Montréal, ils étaient tous sous la direction de Mgr. P. E. Léger, curé à la cathédrale. (Suite à la page 7)

LEDUC & PRIEUR LTEE

Prêts pour l'Hiver



Les PALETOTS FASHION-CRAFT ont tous les attributs d'un vêtement parfait — tissus luxueux mais durables — Coupe élégante et, ce qui n'est pas de moindre importance, les paletots Fashion-Craft sont tous faits et finis avec grand soin. Voilà quelques-unes des nombreuses raisons de la grande popularité des paletots Fashion-Craft.

Leduc & Prieur Ltée.

R. BISSONNETTE, J. CHARLES LEDUC,
président secrétaire

237, Victoria VALLEYFIELD, P.Q. Téléphone 108



Commandez à
bonne heure vos
Habits
ou
Pardessus
tout fait ou
sur - mesure
pour NOEL 1946

Nous vous offrons la plus importante sélection dans les habits et pardessus d'automne et d'hiver.

CHARLIE ROSEN
40, rue St-Laurent
VALLEYFIELD, P.Q.
(Notre magasin est fermé le mercredi après-midi)

VENTE et SERVICE

- Clavigraphes
- Machines à Additionner
- Caisses enregistreuses
- Duplicateurs
- Coffre-forts
- Système de crédit
- Protecteurs de chèques
- Accessoires de bureau

50 Classeurs "Storage"

Grandeur lettre
Tout en métal
Tiroir sur billes

Livraison: 3 novembre 1946 \$6.00 chacun

GABRIEL
Angerin

25, rue du Marché Téléphone 324



"Je Sais Ce Dont Vous Souffrez"

"Je le sais, parce que j'en ai souffert moi-même. J'ai été tellement affectée de fatigue chronique que je pensais de ne pouvoir jamais m'en délivrer. Cependant, j'ai constaté que la Nourriture du Dr Chase pour les Nerfs m'a vite fortifiée et donné un nouvel entrain; elle m'a remise sur pied."

La Nourriture du Dr Chase pour les Nerfs soulage promptement la fatigue, l'indigestion et l'insomnie.

Demandez la nouvelle bouteille de forme économique de

**Nourriture du
Dr Chase pour
les Nerfs**

60 pilules—60 cts
180 pilules—\$1.50



La Gazette de Valleyfield

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information entièrement dévoué aux intérêts de Valleyfield et du district.

JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, Rédacteur-en-chef

Casier postal N 44, rue Ste-Cécile Téléphone 735

Vol. 11 Jeudi, le 24 octobre, 1946 No 22

Un jeune étudiant de Côteau Landing parcourt la distance de 3,000 milles en bicycle

Robert Bourbonnais, 22 ans, vétéran du C.A.R.C. et étudiant à l'Université de la Colombie-Britannique, est de retour chez lui, à Côteau Landing, après avoir effectué un voyage de 3,000 milles en bicyclette.

Le jeune étudiant, après avoir terminé sa première année d'étude en aéronautique à l'Université de la Colombie-Britannique, en juin dernier, décida de retourner chez ses parents en bicyclette. Au cours du voyage, il arriva au parc Yellowstone, où il séjourna durant cinq semaines, remplissant l'occupation de conducteur de camion tout simplement pour se rendre compte des impressions du métier.

Son intention première de se rendre jusqu'à Halifax fut interrompue à New-York par la froide température.

Le jeune étudiant avoue qu'il s'ennuya parfois durant le voyage, et bien qu'il n'eût pas d'accident

ni de panne, il fut retardé de quatre jours lorsqu'il perdit son portefeuille près de Bear Mountain, non loin de New-York. Il dut travailler à emballer des pommes afin d'obtenir suffisamment d'argent pour terminer son voyage. Rendu à Montréal, son journal de route montrait que le long voyage lui avait coûté \$174.03.

Au début du voyage, alors que le temps était chaud, il lui était facile de se raser, de se laver et de faire sa cuisine, dit-il. Il apportait constamment des provisions pouvant lui durer deux jours; son endroit favori pour le campement était le voisinage d'une rivière ou d'un lac, où il pouvait faire cuire ses aliments et procéder à sa besogne ménagère.

Bourbonnais a l'intention de retourner à l'Université au mois de janvier prochain. Mais, il s'y rendra par train, dit-il.

Quarante-six chefs locistes se réunissaient dans notre région dimanche dernier, le 13

Notre devoir est de transformer la masse — Pour influencer cette masse il faut des chefs

Dimanche, le 13 octobre, 46 chefs locistes de notre région se réunissaient en journée d'étude. In Lociste, dites-vous? C'est un membre de la L.O.C. qui, elle, est un mouvement d'action catholique dont le but est la conquête des individus et des foyers. Quels ont ces conquérants? Des hommes

de bonne volonté qui veulent le bien de leurs concitoyens, de leur patrie, du monde entier. Quel esprit anime ce mouvement? L'amour du prochain, le zèle, la fraternité.

Donc, 46 Locistes, guidés dans leurs délibérations par un chef, un véritable chef, monsieur Murphy, passent la journée à étudier le programme de l'année.

Deux questions sont soumises à l'étude de commissions. Pour transformer la masse, il faut des chefs. Il existe des chefs, il s'agit de les trouver, de les gagner à la bonne cause et de les garder.

Les Commissions ont cherché les qualités d'un vrai chef. Elles ont constaté le besoin que nous en avons. Il a fallu chercher les moyens de les gagner, de les intéresser et de les garder. Les rapports furent soumis ouvertement, les discussions furent toutes fraternelles et enthousiastes et menèrent à des conclusions heureuses.

Qui sont les chefs? Sont-ils tous pareils? Doivent-ils changer leurs habitudes extérieures et intérieures. Tel fut le sujet d'étude de la deuxième commission.

La discussion s'est élevée plus serrée, plus argumentée mais toujours amicale.

Les conclusions se résument en ce qu'un chef est un dynamique qui agit et réagit, dont la société a grand besoin et qu'on doit gagner au bien. Les méchants ont des chefs. Il en faut aux bons. Il leur faut même les meilleurs, les plus ardents pour assurer le triomphe du bien. Ces chefs sont dans leur milieu. Ils ne se res-

(Suite à la page 5)

LES PETITES ANNONCES — Payables d'avance

PEINTRE

Je suis prêt à faire tout genre de peinture ou tapisserie. Spécialité: intérieur de maison. Ouvrage garanti. S'adresser à M. Lionel Ruffange, 111, rue Hébert, Valleyfield, Tél. 696. 17-24-31-7p

ON DEMANDE

Servante pour travail général de maison. Petite famille. Bon salaire. S'adresser à Mme Maurice Lapointe, tél. 1712-J, 91, rue Cousineau, Valleyfield. 17-24c

OFFRE AVANTAGEUSE

Beauty Counselors of Canada (conseillères en beauté), offre situation avantageuse à une personne d'initiative pouvant se faire un revenu. Heures à leur choix. S'adresser à Mme Thérèse Goddard, 4064, Bordeaux, Apt. 2, Tél. AM. 7798, Montréal. 17-21-24p

ON DEMANDE

Un logement à louer de 3 ou 4 appartements pour couple sans enfants. S'adresser à Garage Nadon, 190 Champlain, Tél. 191, Valleyfield. 3-10-17-24c

ON DEMANDE

On demande de vieux chevaux et vieilles vaches pour nourriture à renards. S'adresser à Hooker Fox Farm, Tél: 624r2 et 611r2, Ormstown, Qué. 17-24c

SERVANTE DEMANDEE

Une servante pour ouvrage général de la maison dans une famille où il n'y a pas d'enfant. S'adresser à 15, rue Viau, tél. 859-W, Valleyfield. 3-10-17-24c

A VENDRE OU A ECHANGER

Un terrain sur le bord du fleuve St-François, à vendre ou à échanger pour une automobile. J. F. Séguin, St-Anicet, Co. Huntingdon, téléphone 548. 17-24p

AVIS

La représentante des supports SPENCER, Mlle Alberta Bergeron, désire avertir sa clientèle qu'elle est déménagée au numéro 293 Victoria, tél. 1176-W, Valleyfield. 17-24-31-7p

A VENDRE

Salon de coiffure. Bien situé dans centre de Huntingdon. Logis libre à l'acheteur. Devra acheter petit ameublement. Pour information écrire: Gleaner Office, Boîte 7575, Huntingdon, 17-24-31p

A VENDRE

Un Dodge Coach 1940, radio chaufferette, en bon ordre. Aussi un Chevrolet DeLuxe 1941; Fargo camion 1940, 2 tonnes; Ford camion 1939. S'adresser à 72a Ch. Larocque, tél. 1632-J, Valleyfield. 17-24-28-31c

A VENDRE

Cause départ, terrain bien situé, coin St-François et Champlain, 50x96. Faut voir. Comptant. S'adresser à la Gazette de Valleyfield, 44, rue Ste-Cécile. 17-24p

A VENDRE

Une maison de 5 appartements, grande cuisine d'été, 2 hangars à bois, un poulailler de 40'x12', un garage double avec 4 arpents de terrain. S'adresser à M. Wilfrid Allard, St-Louis de Gonzague, Qué., tél. 1187-W-11. 17-24p

ON DEMANDE

Logement ou maison 6 pièces ou plus, serait prêt à payer loyer de \$40.00 à \$50.00 par mois. S'adresser ou écrire à 39, Jacques-Cartier, Valleyfield. 26-3-10-17p

A VENDRE

Serins mâles et femelles de toutes couleurs, bleus, jaunes, verts et blancs. S'adresser à 22, rue Mignonne, Valleyfield, Qué. 10-17-24-31p

A VENDRE

Robe blanche de couvent Soeur Jésus-Marie, grandeur 12 ans, presque neuve. Aussi une robe de gymnastique toute neuve. S'adresser à 25, rue Daniel, Valleyfield. 10-17-24-31p

Pour votre rapport

d'Impôt sur le Revenu . . .

Pour mettre vos livres à date . . .

Voyez—

Robert Sauvé, B.A.

Etudes Commerciales Supérieures 57, Nicholson. Tél. 706

A VENDRE

Dodge 37, en bonne condition, 4 portes. S'adresser à Robert Deschamps, Trout River, Glenelg, tél. 986. 17-24p

A VENDRE

"Oldsmobile" 1940, Opéra coupé de luxe, radio, chaufferette. En parfaite condition. Un "Nash Ambassador 100", 1941, de luxe. En parfaite condition. S'adresser à 211 Grande-Ile, Valleyfield, Tél. 872r. 24c

A VENDRE

Robe de bal, style très porté. S'adresser 311A Blvd du Havre. 24p

A VENDRE

Camion pour livraison, en parfaite condition. Egalement à vendre, maison 13x20. Prix raisonnable. S'adresser à 410, Chemin Dufferin, Valleyfield, Qué. 24-31-7-14c

A VENDRE

Une machine à vue et films. En bonne condition. S'adresser à 148 rue St-Lambert, Valleyfield. 24p

A VENDRE

Un bon sofa pouvant servir pour le camp d'été ou pour la galerie. En bonne condition. Vendrait à bon marché. S'adresser à 99 rue Jacques-Cartier, Valleyfield, tél. 1123. 24-31p

A VENDRE

Une propriété située près d'une importante manufacture. Deux logements. Rue Moise-Plante. Pour plus d'information téléphoner Valleyfield 1151-J-1. 24-31-7-14p

A VENDRE

Un set de chambre, une couchette, un poêle électrique avec fourneau et 4 ronds, un poêle à bois "Hot Point". S'adresser à 317, rue Danis, Bellerive, Valleyfield. 24-31p

A VENDRE

Une pelieuse à patates, pour restaurant. Capacité 1 sac par 30 minutes. S'adresser à 96 rue Grande-Ile, Valleyfield. 24-31p

A VENDRE

Trois paires de patin pour garçons à vendre, grandeurs 3, 4 et 5. S'adresser à 21, rue Montcalm, téléphone 599, Valleyfield. 24c

ON DEMANDE

Jeune fille pour travail général de bureau. Qualification requise: certificat de 12e année, connaissance de la langue anglaise et de dactylographie. . . Ecrire à Casier Postal "G" Valleyfield. 24c

VENTE A L'ENCAN

A la résidence de Mme Vve Napoléon Théorêt, Rang du 6, St-Stanislas de Kostka, mercredi, le 30 octobre 1946, à 2.30 heures.

Les effets suivants: 5 vaches à lait, 1 boeuf de un an et demi, 3 veaux de l'année, 2 chevaux de 4 ans, tracteur en bonne condition. Condition, comptant.

Encanteur: Daniel Poirier.

A VENDRE PAR SOUMISSIONS

L'ancien presbytère de la paroisse du Sacré-Coeur, maintenant en vente par soumissions. La maison devra être transportée.

Les intéressés à cet achat doivent faire parvenir leur soumission d'ici le 20 novembre 1946, inclusivement, à 202, rue St-Laurent, Valleyfield, Qué.

L'acquéreur prendra possession de cet immeuble dès que le personnel de la cure occupera le nouveau presbytère actuellement en construction.

Adresser toute correspondance à M. le curé H. Julien, chanoine, 202, rue St-Laurent, Valleyfield, Qué. 24-31c

TROUVE

Un chèque fait au nom de M. Emile Lacombe, trouvé jeudi avant-midi sur la rue Ste-Cécile. La personne intéressée est priée de s'adresser au bureau de la Gazette de Valleyfield, 44 rue Ste-Cécile.

LE PATRON DE LA SEMAINE



Cette robe d'automne confectionnée en tissu lainé ou en crêpe sera des plus populaires. Elle peut-être boutonnée à la taille avec de jolis boutons.

On peut obtenir le patron numéro 3026 dans les grandeurs 14, 16, 18, 20, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, et 50. Pour la grandeur 36 il faut 3 verges et demie de tissu de 39 pouces de largeur; ou deux verges et demie de tissu de 54 pouces.

Vous pouvez vous procurer ce patron en faisant la demande au Service des Patrons, LA GAZETTE DE VALLEYFIELD, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield, en ayant soin d'inclure la somme de vingt sous en monnaie ou bon de poste. (AUCUN TIMBRE N'EST ACCÉPTÉ). Indiquez clairement votre nom, votre adresse, le numéro du patron choisi et la grandeur exacte désirée. Les patrons ne sont pas en vente au bureau de LA GAZETTE et ne sont pas échangeables.

Le sommaire de la semaine Valleyfield, Shawinigan, par 5-1

Valleyfield: buts, Dechêne; déjeuners, Orlando, Brennan; centre, Bannette; ailes, Emberg, Kovelchuk; subs.: Strain, Richardson, Porteous, Keimahan.

Shawinigan Falls: buts, Cotnoir; déjeuners, Bennett, Arcand; centre, Arthy; ailes, Chenier, Dufault; subs.: Bergeron, Thérberge, Kosik, Filion, Murray, Delongchamps.

Officiels: Gauthier et Turgeon.

PREMIERE PERIODE

Valleyfield: Brennan, Emberg 5.46

Punitons: Orlando, Dufault.

DEUXIEME PERIODE

Valleyfield: Emberg, Joannette 12.31

Valleyfield: Kovelchuk, Emberg 19.10

Punitons: Kovelchuk, Orlando, Brennan (mineure et de majeure aduite).

TROISIEME PERIODE

Valleyfield: Strain, Richardson, Porteous 10.06

Shawinigan: Kosik, Filion 11.66

Valleyfield: Richardson, Strain 16.50

Punitons: Joannette, Murray, Kovelchuk, Orlando (2), Kovelchuk (majeure), Arcand (majeure)

Pour être bien
renseignées,
**Madame,
Mademoiselle**
lisez et faites
lire
**La Gazette
de Valleyfield**
44, Ste-Cécile,
Tél. 735
Valleyfield, P.Q.



Le domaine de la femme

POUR VOS TOILETTES DE
TOUTES SAISONS RENDEZ-
VOUS CHEZ
J.-L. Turcotte
NOUVEAUTES POUR DAMES
FLEURS DE TOUTE OCCASION
203, Victoria Tél. 488
Valleyfield, P.Q.

Jeudi, le 24 octobre, 1946

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Page 5

Les Nouvelles Sociales

Bonne fête à Francine Léger, fille de M. et Mme Aimé Léger, de Valleyfield, qui célébrait hier son premier anniversaire de naissance. De la part de son parrain et sa marraine, M. et Mme Ovilla Léger, de Verdun, ainsi que de ses parents et amis de Valleyfield.

Mme Josephat Léger, de Montréal, était en fin de semaine de passage chez ses enfants M. et Mme Lamothe, de Valleyfield.

M. Jacques Boyer, de Valleyfield, était de passage à Québec récemment.

MARIAGES

SWIFT-ARENO

En la cathédrale de Valleyfield, décorée de chrysanthèmes et de

M. E. Hébert, de retour du Mexique

Il visita plusieurs
provinces — Son
retour s'est effectué
après avoir parcouru
11,000 milles

M. Ernest Hébert de Ste-Martine est de retour d'un voyage au Mexique, où il a visité un grand nombre de provinces.

A son départ de Montréal qui s'est effectué vers la fin du mois d'août, M. Hébert se rendit à Vancouver en passant par Winnipeg, Edmonton, Jasper Park et les Montagnes Rocheuses. De Vancouver, il s'embarqua en bateau pour atteindre San Francisco en faisant route par Victoria, Seattle, Etat de Washington et Portland. A Los Angeles et à Hollywood, il s'arrêta quelque temps et profita de l'occasion pour visiter les Studios Warner Brothers et les résidences des principaux artistes.

En quittant Los Angeles le soir dans le but de continuer son voyage, M. Hébert se réveilla le lendemain au désert de l'Arizona, pour ne se rendre au Mexique que 48 heures plus tard en passant par Juarez.

A son arrivée au Mexique, où il y séjourna une dizaine de jours, M. Ernest Hébert se mit à parcourir cette ville qu'il constata comme très riche à cause de ses nombreux parcs publics, ses Avenues qui sont de toute beauté. Il visita aussi l'ancien Château de Chapultepec où vécut l'empereur Maximilien et l'impératrice Charlotte, de même Rio-Frio, Xichimilca, la Venise du Mexique et volcans.

Le climat est idéal: chaud le jour et frais le soir. La ville Mexico se trouve à 7350 pieds d'altitude. Une pénurie de linge règne aussi la-bas, puisque les chemises varient entre \$12.00 et \$15.00.

A son retour, il passa par San Antonio, Kouston, Texas, Nouvelle Orléans, Georgie, Virginie, les Carolines, Philadelphie, New-York et arriva à Montréal après avoir parcouru 11,000 milles. M. Hébert se dit très enchanté de son voyage et se promet d'y retourner, encore l'an prochain.

pompons blancs, de fougères et de feuillage d'automne, Mgr Paul Emile Léger, V.G., bénissait samedi dernier à 9 h. 30, le mariage de Mlle Carmela Areno, fille de M. et de Mme Salvatore Areno, de Valleyfield, avec M. Lionel Swift, i.c., fils de M. et de Mme John-P. Swift, de Shawinigan Falls. Pendant la messe, un programme de chant fut exécuté par MM. Gérald Desmarais et Emile Grous, M. Fernand Graton touchait l'orgue. La mariée, accompagnée de son frère, M. Joseph Areno, portait une robe de satin nacré, style princesse, avec empiècement de tulle au corsage et motifs de feuille de satin perlés et jupe très large formant traîne, un long voile de tulle illusion maintenu sous un coronet de satin orné de perles et de fleurs d'orange et une cascade d'orchidées blanches, de roses Sweetheart, de bouvardias et d'adiantum. Comme bijou, une croix d'or. Mlle Bernadette Swift, soeur du marié, dame d'honneur, portait une robe de crêpe bleu nuit à corsage ajusté et jupe drapée formant légère traîne, de longs gants assortis, un béguin de même tissu orné d'un oiseau bleu importé et une cascade de chrysanthèmes bronze. Mlle Georgette Amyot, Mlle Mary Atkins, demoiselles d'honneur, portaient des robes identiques en crêpe, l'une de nuance raisin vert et l'autre, rose vigné, à encolures sweetheart, jupes très amples, manches courtes, de longs gants assortis des béguins de tulle décorés de petits oiseaux métalliques importés et des cascades de chrysanthèmes jaunes et bronze. La petite Mary Lannen, bouquetière, portait une robe de taffetas bleu à jupe ballon, un bandeau de myosotis dans ses cheveux et un bouquet colonial de roses-thé. M. Patrick Swift, frère du marié, agissait comme garçon d'honneur tandis que M. Charles-G. Swift, M. Frank Swift, M. James Lannen, M. Vincent Girard et M. Marcel Savaria plaçaient les invités.

La mère de la mariée portait une robe de nuance mûre brodée de sequins, un chapeau de même ton rehaussé de plumes d'autruche, des accessoires noirs et des orchidées au corsage. La mère du marié, Mme Swift, portait une robe bleu nuit avec chapeau assorti, des accessoires noirs et un bouquet d'orchidées au corsage.

Après une réception au Château Huntingdon, à Huntingdon, où la table de la mariée était décorée de roses, de bouvardias et de fougères, et les salons de fleurs d'automne, les nouveaux mariés partirent par avion pour New-York. Pour voyager, la mariée portait un costume cérisse, un manteau tuxedo garni de mouton de Perse noir, un chapeau de même tissu garni de mouton de Perse, des accessoires noirs et un bouquet d'orchidées au corsage. A leur retour, M. et Mme Swift résideront à Québec. Plusieurs invités sont venus de l'extérieur à cette occasion, notamment de Montréal, de Shawinigan Falls, de l'Île Maligne, de Victoriaville, de Port Alfred, de Québec, de La Tuque, de Toronto, de Sarnia, de Trois-Rivières, de New-York, de Détroit, de Chicoutimi, de Faust, N.Y., et d'Otawa.

-0-

M. et Mme Rolland Gibeault de Valleyfield, assistant à la joute Valleyfield-Shawinigan, à Shawi-

nigan-Falls, dimanche dernier.

M. Osias Leduc de Montréal de passage à Bellerive chez ses parents, M. et Mme A. Leduc.

M. Robert Mantion des Cèdres en promenade dimanche dernier chez M. Jean-Paul Mantion de Bellerive.

Mme M.-L. Lecourt de l'Original, Ont. actuellement en visite chez sa soeur, Mme Charles Plourde de Valleyfield.

MM. et Mmes Eddy Pigeon et Maurice Mallette de Valleyfield étaient à Shawinigan dimanche dernier pour assister à la joute de hockey "Shawinigan-Valleyfield".

M. et Mme Eddy Ramsay de Bellerive recevaient samedi et dimanche dernier: Mmes Thomas et Donald Ramsay.

Mme Godfroy Bourgon de Beaujeu était à Valleyfield mardi dernier chez Mme Aldéric Vinet.

Fête-surprise

Mlle Thérèse Sévigny fut l'objet d'une fête-surprise, dimanche dernier à l'occasion de son anniversaire de naissance.

Parmi les invités, on remarquait: M. et Mme Wilfrid Sévigny, MM. Albert et Raymond Sévigny, Mlles Marthe, Lucille, Liliane, Jeanne et Carmen Sévigny, Mme L. DeBellefeuille, MM. Roma Noël et Guston Bélanger, Mlles Thérèse Dupéré, Denise Charbonneau, Marie-Claire Dion, Yolande Beauchamp, Huguette Benoit, Angeline Larocque, Suzanne Beauchesne, Thérèse Jolicoeur, Rita Leduc, Laurette Rodrigue, Rita Cardinal, Huguette Gagnon et Thérèse Deschamps.

Bonne fête à Mlle Adrienne Martin et à son neveu Raphaël Dion qui célébreront le 24 octobre leur anniversaire de naissance. De la part de leurs parents.

Mgr P.-E. Léger définit le rôle du chrétien

Poursuivant les fêtes de son dixième anniversaire, la J.I.C.F. a eu, mardi soir dernier, à l'auditorium St-Alphonse-de-Youville une soirée au cours de laquelle une nombreuse assistance a entendu Mgr P.-E. Léger, V.G., de Valleyfield, prononcer une intéressante causerie intitulée: "Le chrétien devant le monde" et dont voici un résumé:

"Le regard est plein de ce qu'il regarde; s'il regarde Dieu, il est plein de la lumière divine. Qui fixerait le Christ, franchement, serait plein du Christ".

En effet, il y a bien des manières de regarder, mais la seule vraie est de découvrir la vérité dans les choses.

Le Maître lui-même disait à ses disciples: "Lorsque vous voyez un nuage se lever au couchant, aussitôt vous dites: Il va pleuvoir, ce qui arrive; et lorsque souffle le vent du midi, vous dites: il va faire chaud, ce qui a lieu".

Il est donc des signes, précurseurs des choses à venir, et que le chrétien doit découvrir. Autrefois, le roi imple Balthazar voyait une main systérieuse tracer sur les murs de son palais les signes de la prochaine catastrophe. Aujourd'hui encore, Dieu

MARIAGE SWIFT-ARENO



Le mariage de Mlle CARMELA ARENO, fille de M. et Mme Salvatore Areno, de Valleyfield, à M. LIONEL SWIFT, fils de M. et Mme John P. Swift, de Shawinigan Falls, a été célébré samedi dernier en la cathédrale de Valleyfield. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par Mgr P.-E. Léger, curé. — (Photo Raymond Lavoie).

Quarante-six chefs locistes...

(Suite de la page 4)
semblent pas tous dans leur éducation mais leurs qualités sont les mêmes. Le temps faisant de

grandes choses, ces chefs changeront peu à peu intérieurement et sortant de leur milieu presque toujours mauvais, ils entraîneront avec eux leurs compagnons et leurs amis, et Dieu aidant, ils travailleront tout entier au triomphe de la bonne cause: le règne du Christ.

L'assemblée jette un coup d'oeil rapide sur le programme de l'année qui se divise en Etude sociale, Etude religieuse, et revue du devoir d'état.

Enfin deux articles importants de formation retiennent l'attention des Locistes: Les assemblées populaires et le journal Le Front Ouvrier. Voilà deux moyens efficaces d'intéresser les ouvriers du bien.

Aux assemblées, on rencontre les amis, on discute, on émet son opinion en toute liberté et franchise, on fraternise, on s'amuse pour la conquête, on refait son plein d'énergie.

Quelles conclusions tirons-nous de cette journée d'étude passée si vite et si agréablement.

Notre devoir est de transformer la masse. Pour influencer cette masse il faut des chefs. A l'oeuvre donc, à la conquête des chefs. Faisons-en des apôtres modernes qui avec l'ancienne méthode et la doctrine nouvelle du Christ aideront à assurer le bien présent et futur de la classe ouvrière et du monde.

Vive le Christ - Ouvrier.

Qui, par Lui, avec Lui, en Lui vive la I.O.C. (Communiqué)

VENTE

IL NE RESTE
QUE
3 JOURS
SEULEMENT

CHEZ LEONARD
GRANDE VENTE ANNIVERSAIRE
DU 17 AU 26 OCTOBRE

Profitez de cette vente pour garnir vos garde-
Robes pour la saison d'automne et d'hiver.
SPECIAL: Manteaux de fourrure \$99.00.

CHEZ LEONARD
Geré par Berg's Ltd.
J.-M. POIRIER, gérant
4, du Marché Valleyfield Tél. 1087

VENTE

IL NE RESTE
QUE
3 JOURS
SEULEMENT

**MANTEAUX POUR DAMES AVEC
COLLET DE RENARD**
Prix Rég.: \$75.00
**MAINTENANT EN VENTE A
\$59.50**

**ROBES DE TOUS STYLES ET DE
TOUS LES TONS**
Une aubaine que personne ne voudra
laisser passer.
**PRIX DE VENTE:
\$4.95 - \$6.89 - \$10.89**

**HABITS POUR HOMMES ET
JEUNES GENS**
Spécial:
\$24.95
PALETOTS POUR HOMMES
Spécial:
\$19.95

La Tribune de Sylla

(Suite de la page 2)

Mais, en réunissant ces éléments divers, une idée se présente aussitôt à l'esprit. Et, nous nous demandons s'il ne serait pas possible que le Komintern ait réellement changé de tactique. Et si ce changement de stratégie ne serait pas dû au fait que la manière violente, (Russie, Hongrie, Bavière, Espagne, etc.) serait aujourd'hui tombée en désuétude par suite de la plénitude de l'organisation communiste dans le domaine social aussi bien que politique.

Réfléchissons un peu.

Il est possible que l'organisation ait décidé de procéder, comme ceci: supposons, par exemple que les Unions Internationales, avec des grèves répétées, forcent le gouvernement à prendre le contrôle des industries; quelle puissance pourrait ensuite empêcher ces mêmes Unions Internationales de faire d'autres grèves pour forcer la main au gouvernement, et obliger celui-ci à placer leurs hommes dans les positions de commande, pour occuper ainsi, les allées du pouvoir sans avoir à faire ni la guerre, ni la révolution sanglante? N'oublions pas qu'en procédant ainsi, le communisme n'en serait pas moins au pouvoir, sans avoir eu à affronter les incertitudes d'un mouvement de rue qui comporte toujours des risques d'échec... Et pour le peuple, le résultat serait le même; il aurait un gouvernement fantoche, dirigé par les hommes de main de Moscou, avec tout ce que cela comporte de persécutions et de vexations pour tout ce qui est opposé au socialisme athée. Qu'on pense plutôt, au gouvernement communiste-anarchiste d'Espagne en 1936, et au gouvernement polichinelle de Zagreb qui vient de condamner le Prélat de l'Eglise Yougoslave à 16 ans de travaux forcés; nous serons édifiés.

Voilà ce qu'une analyse impartiale de la situation suggère. Les événements se chargeront-ils de nous donner raison, et verrons-nous cette évolution (qui semble vouloir être très rapide, à voir l'activité fiévreuse des ennemis que nous avons toujours énergiquement dénoncés) remplacer notre gouvernement actuel par un patin dont les ficelles seront tirées par Moscou?

Nous espérons de toute notre âme, qu'il ne sera pas ainsi. Mais, quelle autre solution pourrait cadrer avec la situation telle qu'elle se présente? Est-ce que cette opinion ne semble pas justifiée par les déclarations des Molotov, des Staline, aussi bien que par le travail intense qui se fait dans le domaine de l'industrie.

SYLLA.

Hâtez-vous!
Le temps presse

Depuis le 15 octobre, les gens vont en foule acheter des Obligations d'épargne du Canada. Déjà des milliers de Canadiens se sont fait cadeau de nouvelles Obligations.

Ne tardez plus d'une seule journée. Allez dès maintenant donner votre commande. Placez dans les Obligations d'épargne du Canada vos économies présentes et futures. Achetez-en pour \$2000, qui est la limite d'achat. Si jamais vous avez besoin d'argent, vous pourrez en tout temps encaisser vos Obligations, au prix d'achat, plus l'intérêt, à n'importe quelle succursale canadienne d'une banque à charte.

N'oubliez pas que, cette fois-ci, les vendeurs sont moins nombreux. Ils ne peuvent frapper à toutes les portes, A vous d'aller acheter vos Obligations. Ne tardez pas: le temps presse.

8 sur 10 achèteront encore des Obligations

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

70e anniversaire de la Société des Artisans Canadiens - Français

Grande manifestation à St-Jean — Messe pontificale chantée par Mgr Bourget — Une forte délégation de Valleyfield — Conférence de Me Paré

Dimanche dernier, le 20 octobre, avait lieu à St-Jean une grande manifestation religieuse et sociale à l'occasion du 70e anniversaire de la Société des Artisans Canadiens-Français. Cette fête qui réunissait plus de trois cents sociétaires de Montréal, Sorel, St-Jean, Valleyfield, St-Bruno, Laprairie et autres villes, fut une des plus belles fêtes patriotiques que l'on puisse trouver.

La démonstration débuta par une messe pontificale chantée par Mgr. Bourget en la cathédrale de St-Jean. Après le sermon de circonstance donné par M. l'abbé Lalonde, vicaire de Montréal, Mgr. Forget adressa lui-même la parole pour féliciter et remercier les organisateurs du mouvement.

Immédiatement après la messe, il y eut une réception familiale à la

Centrale Catholique. Au cours du banquet, M. Jean Paul Fillion, accompagné au piano par Mlle Laurette Bailly, vint interpréter quelques pièces qui charmèrent tout l'auditoire.

Avant que Me Paré, président général de la Société prononça sa conférence, le chanoine Wilfrid Charbonneau, aumônier de la Société locale, adressa la parole ainsi que Messieurs Alcide Côté M. P., maire de St-Jean, l'honorable Paul Beaulieu, ministre du commerce, sans oublier le sympathique M. Champoux qui à l'occasion agissait comme maître de cérémonie.

M. C. A. Vallérand, directeur général de la Société, présenta ensuite le président général, Me René Paré. Après les félicitations et remerciements d'usage, Me Paré présenta une magnifique conférence sur les origines, les bienfaits actuels et les espoirs de la Société des Artisans Canadiens-Français. La Société des Artisans nous dit-il a commencé par un petit groupe de Canadiens-Français qui savaient et surtout voulaient prévoir. A peine quelques années après que les bases furent jetées, déjà cette Société promettait beaucoup.

Toutefois avec le développement économique, les premiers plans ne suffirent plus aux exigences actuelles, c'est pourquoi, il y a quelques années on en vint à un changement radical: amélioration du système de propagande création de comités nouveaux, comités d'action, comités féminins etc. Enfin la Société en est arrivée à la formation qu'elle a aujourd'hui, une Société vivante, bienfaisante et selon l'expression de l'honorable Paul Beaulieu, certaine de ne jamais sombrer, parce qu'elle est une force pour les Canadiens-Français.

En terminant, Me Paré proposa un programme pour l'avenir. Ce programme dit-il peut se résumer en très peu de mots: Soyons des Canadiens-Français convaincus, et tout ira pour le mieux dans notre travail d'éducation tant moral, religieux que social.

M. J. E. Champoux remercia ensuite le conférencier et le tout se termina par le chant national, "O Canada."

A cette occasion une imposante délégation de Valleyfield se rendit à St-Jean. On y remarquait particulièrement: M. le président de la locale de Valleyfield, M. Simon Daoust, accompagné de sa dame: M. et Mme. Wilfrid Brazeau, M. et Mme. Roland Thibault, M. et Mme. Alzir St-Onge, M. et Mme. Raoul

Valleyfield bien...

(Suite de la page 3)

drale de Valleyfield. Les nombreux pèlerins qui prirent part à ce congrès venaient de Valleyfield, Mont-Joli, Rivière-du-Loup, St-Léonard de Nicolet, Drummondville, Lister, Victoriaville, Coaticook et Sherbrooke.

Le programme de la journée fut des plus chargés. Dimanche matin, tous les congressistes assistèrent à une messe solennelle célébrée à l'Oratoire St-Joseph. Le soir, il y eut une réunion de propagande dans la salle de Notre-Dame-des-Neiges, sous la présidence d'honneur de S. E. Mgr. Joseph Charbonneau archevêque de Montréal. Il y eut aussi une procession aux flambeaux, une heure sainte et à minuit, on distribua la sainte Communion.

Tous les pèlerins revinrent enchantés de leur voyage.

La Bibliothèque

(Suite de la page 3)

sont actuellement dans les rayons de la bibliothèque tandis que les ouvriers mettront une dernière main à l'ameublement dès cette semaine.

Lorsque le comité exécutif de la Bibliothèque Municipale, comité qui comprend Son Honneur le maire de Valleyfield, M. Robert Cauchon, M. l'échevin Delphis Gagnier, M. Frédéric Girard, directeur des écoles catholiques de Salaberry-de-Valleyfield, M. l'abbé Gaétan Leboeuf, et M. Charles Codebecq, aura décidé la date de l'ouverture officielle de la Bibliothèque, un communiqué sera reproduit dans tous les journaux de la ville afin d'annoncer la nouvelle à toute la population.

La Bibliothèque Municipale comptera des centaines et des centaines d'adeptes, nous en sommes persuadés. C'est un mal que l'on guérit par l'ouverture de cette bibliothèque et tous les amateurs de lecture de notre ville en seront reconnaissants à tous ceux qui ont aidé à la matérialisation de ce projet.

Pour des Appétits Voraces voici un régal Heinz

RECETTE

Fondue de Fromage à la Tomato

Mettez le contenu d'une Boîte de Soupe Crème de Tomates Condensée Heinz non diluée et 1/4 livre de fromage canadien râpé dans une casserole. Faites chauffer à petit feu, en remuant constamment, jusqu'à ce que le fromage soit fondu et le mélange bien lisse. Ajoutez 1/2 cuillerée à thé de Moutarde Jaune Préparée Heinz. Mélangez bien. Servez sur des tranches de pain grillé. 4 portions.

SOUPE CRÈME DE TOMATES CONDENSÉE HEINZ



- PNEUS -

Pour—

PASSAGERS - - ou - - CAMIONS

TOUTES GRANDEURS

USAGES - - ou - - RECHAPPES

PRIX RAISONNABLES

**Fournaise à l'huile
ROY - THERMO
LIVRAISON IMMEDIATE
J. L. Charbonneau**

192, rue Jacques-Cartier

Téléphone 235

VALLEYFIELD, P.Q.

Chatigny, M. et Mme Gérard Al-Boyer, Rolland Grégoire, Brunolard, Mlle Aline Ménard, MM. G. Beaulieu, Paul Emile St-Onge.



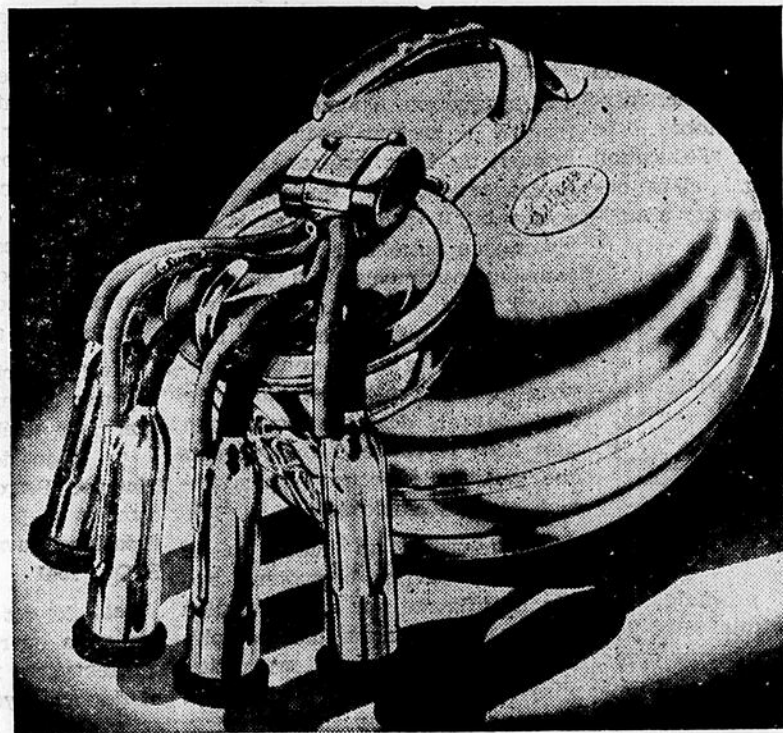
PHILIBERT AUDET, de Compton (P.Q.), lauréat du Mérite Agricole, sera l'invité d'honneur à la prochaine émission des Radio-Concerts canadiens, programme commandité par Molson's. Cette émission sera radio-diffusée lundi soir prochain, à 9 h., sur le réseau français de Radio-Canada. M. Audet sera interviewé par M. Albert Duquesne.

Le même soir, on aura aussi le plaisir d'entendre la charmante Claire Gagnier soprano coloratura; elle sera accompagnée par l'orchestre de 45 musiciens, dirigé par Jean Deslauriers.

En résumé cette fête fut un événement dans le domaine patriotique et tous nous espérons que la Société des Artisans Canadiens-Français continuera à faire son effort pour un renouveau de l'esprit canadien français.

Le secrétaire.

SURGE



CULTIVATEURS!

VOICI LA TRAYOUSE LA PLUS MODERNE...

Tout le monde aime la trayouse "SURGE"!

La "Surge" accomplit SEULE ce que les autres trayouses accomplissent avec de l'aide. C'est l'unique machine qui traite les vaches en tirant sur les trayons, activant ainsi l'écoulement rapide de tout le lait, tel que le fait un bon trayeur. Au cours de la traite, le poids du seau augmentant graduellement par le lait qui y coule retient les gobelets sur les trayons, là où ils doivent être tout le temps de la traite. De ce fait, le pis de chacune des vaches reste sain, condition indispensable à la production économique de lait de qualité supérieure.

UNE MACHINE MODERNE EST TOUJOURS LE MEILLEUR PLACEMENT

Consultez un de nos représentants, téléphonez ou écrivez

The Shawinigan Water & Power Company

Électricité Produits Chimiques

GÉNIE CIVIL • TRANSPORT • CONSTRUCTION



Pour vos

FRUITS - LEGUMES - BIÈRE - PORTER

Voyez

A. BELANGER

SPECIALITE: — Poissons de toutes sortes — HUITRES

285, rue Salaberry

EPICIER - LICENCIE

Téléphone 1370-W



LE SOMMET
de la
QUALITÉ

PEPSI-COLA

IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX
"Pepsi-Cola" est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited.

Me Maurice Perron entretient la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée

La Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée présentait comme conférencier invité, Me Maurice Perron, son secrétaire et aviseur légal, lors de la dernière réunion tenue en la salle paroissiale, mercredi dernier, le 16 octobre. Le sujet choisi portait sur "l'éducation et l'ouvrier" et incitait la classe ouvrière en général à chercher à améliorer

le plus possible son milieu, surtout au point de vue économique, afin d'en faire profiter l'ouvrier lui-même, sa famille ensuite, sa paroisse, sa province et son pays.

"L'instruction, a avancé le conférencier, a surtout cherché à fabriquer de bons prêtres, de bons professionnels, et quelques commerçants. Il en a fallu pour la survivance de notre race catholique et canadienne-française; il en faut encore pour maintenir aujourd'hui les terrains acquis. Mais il nous fait surtout, si nous voulons survivre comme entité ethnique des chefs dans le domaine économique, tant dans la classe des employeurs que dans celle beaucoup plus importante des employés".

Pour devenir un chef, ou au moins un ouvrier compétent, notre canadien-français doit compléter de nos jours son instruction prise dans la pratique saine de sa vie dans son milieu. Il doit piger le complément de sa formation dans les groupements dans lesquels il vit et évolue. Et là-dessus, Me Maurice Perron a précisé et cité

CONFERENCIER



Me MAURICE PERRON, avocat, qui prononçait une intéressante conférence devant les membres de la Chambre de Commerce Rurale de St-Timothée ces jours derniers.

certain milieux de culture tant au point de vue religieux que culturel, social. Des groupements comme les Chambres de Commerce, ainsi celle de St-Timothée, les Chevaliers de Colomb, la Croix-Rouge, les Caisses Populaires, les mouvements d'action catholique, les anciens retraitants, les ligues du Sacré-Coeur, les Syndicats Catholiques, ce sont là autant de milieux entre des dizaines d'autres qui sont à la portée de tous les ouvriers. Ces derniers n'ont qu'à entrer pour se renseigner sur des milliers de problèmes, compléter leur instruction et éducation en venant en contact avec d'autres gens de toutes les classes de la société, aussi bien professionnels qu'ouvriers, et pouvoir même se faire entendre comme tous autres.

Ainsi l'ouvrier pourra connaître certains moyens mis à sa disposition pour améliorer sa situation. Et à ce stade de sa compétence Me Maurice Perron donne un exposé complet de la loi de Québec sur les Relations ouvrières, Ch. 162A, S.-R. Q., 1941.

Cette loi est mise à la disposition des seuls ouvriers, et non pas des contremaîtres ni des surintendants, ni des employés domestiques. Pour qu'une union se forme à la suite des Relations ouvrières de Québec, il faut qu'elle compte 60% des employés d'une usine. Avec ce pourcentage, une union, pour se faire reconnaître, doit adresser une requête écrite (art. 6) à la Commission des Relations Ouvrières. Un vote au scrutin secret, pour juger de ce pourcentage, peut être requis par cette dernière. Un certificat est ensuite émis à l'Union (9).

Celle-ci formée peut exiger la formation d'une Convention Collective entre Employeurs et Employés. C'est un contrat entre les deux parties relatif aux conditions de Travail. On commence par un avis écrit de 3 jours pour fixer une heure et un lieu de rencontre aux parties (11). Si une entente ne peut se faire pendant 30 jours, la Commission peut nommer un conciliateur (12). Rapport doit être fait par ce dernier à la Commission dans les 14 jours suivants. A défaut d'entente, le Ministère du Travail nommera un conseil d'arbitrage (14). Les conventions collectives ont une durée d'une année, peuvent se renouveler auto-

matiquement à moins d'un avis de 60 jours soit donné avant cette fin. La convention conclue doit être transmise à la Commission.

Et l'on ne pourra faire de grève que 1—si l'union est reconnue, 2—convention collective est rédigée 3—un avis de 14 jours selon l'explication, une condition non établie entraînant une grève illégale avec pénalité de \$100.00 à \$1000.00 par chaque jour de grève

illégale tant à l'Union en cause qu'à ses dirigeants.

La prochaine conférence aura lieu le 30 octobre prochain et sera donnée par Me Georges A. Meloche, de Valleyfield, sur le ministère de la jeunesse et du Bien-Etre social. Le 20 novembre prochain, l'autre conférencier sera M. Donat Lauzon, de St-Timothée, qui traitera de la désertion des terres. Bienvenue à tous.

SAUVETAGE ÉMOUVANT À LA SUITE D'UNE DANGEREUSE ESCALADE

GERARD CHARETTE

GAGNE
Le Prix Dow



La foule excitée s'assemblait autour d'une maison de deux étages, à St-Jérôme, Qué., surveillant les flammes et la fumée qui jaillissaient des fenêtres. Puis, comme l'éclair, la nouvelle se répandit qu'un pensionnaire dormait dans une des pièces du deuxième. Les pompiers n'étant pas encore arrivés... Gérard Charette, un voisin, sauta sur le perron, puis grimpant l'un des poteaux il se rendit sur le toit du balcon. Il brisa l'une des vitres, et en quelques secondes, il trouva l'infortuné... inconscient au pied du lit. Charette le transporta à la fenêtre, puis le sortit sur le toit du balcon.

Entre-temps les pompiers avaient monté une échelle, et ils se portèrent à l'aide de la victime et de son sauveteur.

Nous sommes fiers de rendre hommage à Gérard Charette, de St-Jérôme, père de trois enfants, en lui présentant Le Prix Dow.

Grande soirée d'amateurs prochainement

Le 21 novembre prochain

Le 21 novembre prochain, au sous-sol de la cathédrale, aura lieu une grande soirée d'amateurs organisée par la Société des Artisans Canadiens Français de Valleyfield.

Tous les artistes amateurs qui désireraient prendre part à cette soirée n'ont qu'à s'adresser à M. Victorien Maher, tél. 1258-J.

Pour tous genres de brûleurs à l'huile consultez, sans tarder,

Léo Poirier

Agents distributeurs des brûleurs

V - M - P

ATELIERS MODERNES
Réparation, nettoyage, installation.

Réparation générale: Moulins à coudre moulins à laver, poêles électriques, grille-pain, etc.

521, Dufferin

TEL: 1151-W-4

VALLEYFIELD, P.Q.

La Schenley...

(Suite de la page 1)

de bureau, de salle d'embouteillage, de réception, de remisage, de fabrication de barils, pour les douanes, l'entreposage, pour les immenses réservoirs, pour l'étiquetage, pour les chimistes, etc., etc.

Construite d'une façon des plus modernes pour ce genre d'industrie, la Canadian Schenley, dès le printemps prochain, présentera au public de Valleyfield une devanture d'industrie, sur la rue Salaberry, face à l'ancienne bâtisse occupée par Quebec Distillers, qui sera peut-être incomparable au Canada et aux Etats-Unis. Le style de la devanture de cette bâtisse a été choisi par des experts, afin de rendre à la fois des nombreux services tout en étant agréable à l'oeil.

Les matériaux employés dans la construction des six édifices qui forment la Canadian Schenley à Valleyfield sont de premier ordre. En agissant ainsi cette compagnie a réalisé qu'il était avantageux tant pour ses employés que pour elle-même d'avoir du bon et du beau partout.

M. Tigh déclara au représentant des journaux, samedi dernier, que le coût de ces constructions par Schenley à Valleyfield sera d'environ \$4,000,000.00. Ceci comprend l'achat du terrain qu'occupe aujourd'hui la Schenley.

Il est plus que probable que tous les travaux de construction à la Canadian Schenley seront terminés dès l'été prochain. La production, pour exportation seulement à l'heure actuelle, se fait dans une quantité limitée actuellement, mais d'ici quelques années Canadian Schenley pourra donner entière satisfaction non seulement à ses clients à l'étranger mais aussi aux citoyens qui résident au Canada.

La qualité des produits Canadian Schenley, d'après certains connaisseurs, est incomparable et il n'y a pas de doute que la demande dépassera la production pour des années à venir avec une telle réputation.

Si Schenley veille actuellement à la construction d'une industrie des plus modernes chez nous il ne faut pas croire qu'elle n'a pas l'intérêt des ses employés à coeur. Comme nous le disions dans ce journal la semaine dernière:

Inutile de tenter de décrire les nombreux et multiples avantages dont bénéficieront les quelque 400 ou 500 employés de la Canadian Schenley Limited, à Valleyfield, à l'avenir, grâce à un système d'assurance parfait. Qu'il nous suffise de dire que ce plan d'assurance n'en coûte aucunement aux employés puisque le 2% de déduction qui sera enlevé régulièrement de l'enveloppe de paie de l'employé lui sera définitivement remis à son départ de l'usine ou encore lorsqu'il sera à sa retraite. En imposant cette déduction de 2% la Schenley veut faire comprendre à ses employés qu'elle ne leur rend pas ce service si humanitaire sans aucun effort de sa part, du moins de façon temporaire.

Voici le texte d'un message à l'adresse de tous les employés de la Canadian Schenley en marge de ce système d'assurance:

"La plupart des salariés sont en proie à trois craintes qui leur donnent un sentiment d'insécurité; la perspective de se voir privés, eux et leur famille, de revenus leur permettant de vivre confortablement lorsqu'ils ne seront plus en mesure de travailler; l'inquiétude de ne pouvoir faire face à certaines dépenses exceptionnelles consécutives à la maladie ou à une invalidité, suite d'un accident; la crainte enfin d'être enlevé à leur famille avant d'avoir pu prendre les mesures nécessaires pour la mettre à l'abri du besoin.

"La Schenley Corporation a pris toutes les mesures humainement possibles pour garantir ses milliers

d'employés aux Etats-Unis contre cette insécurité et c'est aujourd'hui un très grand plaisir pour la compagnie de pouvoir, grâce à un programme complet de rente de retraite, d'assurance sur la vie et de soins médicaux, vous accorder à tous une protection semblable. C'est un programme que nombre d'autorités dans le domaine des assurances et des caisses de retraite ont décrit comme "Un des plus généreux programmes qu'on ait jamais établi pour la sécurité des employés.

Vous trouverez dans ce livret un exposé des nombreux avantages généreux que vous offre la caisse Schenley d'assurances et de retraite. En résumé, dans ce programme, votre compagnie a cherché à vous donner, à vous et à votre famille, le maximum de protection, de sécurité et de tranquillité d'esprit, non seulement aujourd'hui mais encore plus tard, afin qu'au moment de prendre votre retraite votre famille et vous-même ayez la perspective d'un avenir confortable.

"Au cours des treize dernières années, la compagnie Schenley a connu un développement considérable.

Nous envisageons pour l'après-guerre une expansion nouvelle et des services encore plus grands pour le bien-être général de tout le personnel de la compagnie Schenley et c'est un grand plaisir et un honneur de vous accueillir au sein de la grande famille Schenley et de vous apporter la sécurité et la communauté d'intérêts dont bénéficient tous les employés de Schenley partout où ils se trouvent.

"La caisse Schenley d'assurances et de retraite contribuera pour une large part à vous apporter à tous dans les années d'après-guerre la sécurité nécessaire. Tel en est l'objet. J'ai aussi sincèrement le désir que ce programme, par la protection qu'il vous accorde et par son efficacité, confirme encore une fois que Schenley est un bonne compagnie pour ses employés."

Schenley et progrès sont synonymes. En 1944 la Quebec Distillers donnait de l'emploi à 16 personnes. Aujourd'hui la liste de paie de Canadian Schenley Limited dépasse la centaine et d'ici la fin du mois de décembre 1947 près de 500 employés formeront le personnel de cette imposante et importante industrie de chez nous.

On retrouve le cadavre de M. Charles Mailloux près de Ste-Barbe, mercredi dernier

La deuxième victime du drame du 2 octobre dernier a été retrouvée mercredi dernier, à quelque 500 pieds de l'endroit où l'on avait trouvé le cadavre de M. Ovila Viau, vendredi dernier — Funérailles samedi matin

Bien que la deuxième et dernière victime du drame, qui s'est déroulé le 2 octobre dernier, soit retrouvée, aucun indice ne peut actuellement éclaircir ce triste événement.

Mercredi après-midi dernier, M. Jos. Robert, de Ste-Barbe, fit la découverte du cadavre de M. Charles Mailloux âgé de 37 ans, marié et père de deux enfants qui s'était noyé en même temps que son copain de voyage, M. Ovila Viau dont le cadavre fut retrouvé la semaine dernière.

M. Robert fit la découverte du cadavre de M. Mailloux, tout près de la demeure de M. Emile Leduc de St-Stanislas et avec l'aide de quelques personnes, parvint à tirer le noyé des eaux du lac St-François.

Le docteur O.-E. Caza de Valleyfield, coroner du district, après enquête, rendit un verdict de mort accidentelle.

Bien que les deux cadavres soient maintenant retrouvés, la police provinciale ne détient cependant aucun indice capable d'expliquer la façon dont l'accident est survenu.

Les funérailles de M. Mailloux eurent lieu samedi dernier. A la famille éprouvée, le personnel de la "Gazette de Valleyfield" offre ses plus sincères condoléances.

Les chimistes en assemblée lundi soir

Au Château Salaberry — Film et commentaires — Invitation aux intéressés

La section Valleyfield de l'Institut Canadien en Chimie se réunira pour sa première assemblée de l'année lundi soir prochain, le 28 octobre, au Château Salaberry.

La principale attraction de la soirée sera la présentation d'un film intitulé "combat" en marge des insecticides. M. J. W. Christie, attaché au bureau de Montréal de la Nichols Chemical Co., fera les commentaires nécessaires sur ce film et d'autres sujets d'actualités.

On estime que près de 50 chimistes, à l'emploi de diverses industries dans notre région, assisteront à cette importante assemblée. Toutes les personnes intéressées sont aussi cordialement invitées à se rendre au Château Salaberry lundi soir prochain.



Un hommage au talent de nos hommes et femmes célèbres et un encouragement à ceux qui suivront leurs traces.

Orchestre de 45 musiciens, sous la direction de Jean Desjardins, dans un choix des meilleures mélodies populaires ou mi-classiques.

La semaine prochaine RADIO-CONCERTS CANADIENS

vous présenteront comme invités spéciaux

CLAIRE GAGNIER

soprano coloratura

PHILIBERT AUDET

gagnant de la médaille du mérite agricole de la Province de Québec

Poste CBF

lundi, 28 octobre, 9 h. à 9 h. 45



4638FA

Assemblez dans votre propre foyer les Etoiles de l'opéra les plus réputées au monde



JOSE ITURBI — No. S-0

Par l'entremise des DISQUES VICTOR

DISQUES

No. 11-8579

"LAUGHING SONG"

Miliza Korjus, \$1.35

No. 12635

"CARMEN, AIR DE LA FLEUR"

Jussi Bjoerling, \$1.35

No. 736

"THE LORD'S PRAYER"

John Charles Thomas, \$1.00

No. 11-8848

"CHOPIN, POLONAISE EN A FLAT"

Jose Iturbi, \$1.35

No. 11-9174

"SHUBERT, MOMENT MUSICAL"

Leopold Stokowski, \$1.35

ALBUMS

M-398

"ETUDES DE CHOPIN"

Alfred Cortot, \$5.05

DM-932

"BACH, DOUBLE CONCERTO EN D MINEUR"

Yeudi Menukin, \$3.70

DM-518 and 519

"PUCCINI, LA BOHEME", volume 1 et 2

DM-518 ... \$10.45 DM-519 ... \$9.10

DM-265

"TSCHAIKOWSKY, NUTCRACKER SUITE"

Leopold Stokowski, \$5.05

Marchand Frères

TELEPHONE 163

Rue Victoria

Valleyfield, P.Q.

HULL A VALLEYFIELD DIMANCHE

Plus de 3000 personnes assisteront à la première partie de la saison à l'Aréna de Valleyfield dimanche prochain — Les billets s'enlèvent très rapidement — Des cérémonies spéciales

C'est dimanche prochain que les Braves de Valleyfield feront l'ouverture officielle de leur saison à Valleyfield alors qu'ils recevront la visite des Hull-Volants.

Des cérémonies spéciales marqueront cet événement à Valleyfield. MM. Jack Laviolette et Albert "Battleship" Leduc, deux des seuls joueurs de hockey de Valleyfield, à jouer pour le Canadien pendant plusieurs années, ont accepté de mettre la rondelle au jeu. Ils seront accompagnés des directeurs du club de hockey les Braves de Valleyfield. L'Union Musicale de Valleyfield, sous la direction de Signor Guiseppe Agostini, fera les frais de la musique avant la partie et entre les périodes.

Valleyfield alignera une formidable équipe dimanche prochain puisqu'il est plus probable que le fameux Arthur Lessard aura à cette date obtenu sa carte amateur et que Marcel Bessette aura réussi à se faire libérer par la Ligue Américaine.

Puissant trio

La "Kitoute" se promet une année des plus "prospères" cette saison avec ses deux copains Eddie Emborg et Freddie Kovelchuk. Ces deux nouveaux venus avec les Braves se disent très enchantés de jouer cette année avec Valleyfield et ils ont même avoué que, si possible, ils tenteront d'établir certains records. Leur tenue, comme les spectateurs pourront le constater par eux-mêmes, fera vite oublier le départ de Gerry Plamondon et Tod Campeau.

La deuxième ligne

Sur la deuxième ligne les amateurs verront évoluer le grand Dan Porteous, frère de Frank, qui s'alignait l'an dernier à Valleyfield. Frank et Dan sont frères jumeaux, raison qui nous a fait dire la semaine dernière que "Dan" avait joué pour les Braves en 45-46. Bill

Richardson, le "galloping" cheval de Camrose, Alberta, donnera aux spectateurs une idée de ce que vitesse sur patin veut dire. Quant à Neil Strain il est doué d'un rapide coup de patin et son lancer-précision fera la terreur des gardiens de buts cet hiver.

Majeau et compagnie

Fernand Majeau, qui ne put s'aligner dimanche dernier, sera au centre dimanche prochain sur la troisième ligne avec Tommy Brennan et Marcel Bessette. Pour alterner sur une des trois lignes, Lucien Leduc a Jack Keinahan.

Et les Hull Volants

Notre confrère d'Ottawa, Roland Sabourin, attaché au "Droit" nous fait parvenir la documentation suivante au sujet de l'équipe de Hull:

Les Volants de Hull qui seront à Valleyfield dimanche prochain sont sensiblement plus forts que l'an dernier. Ils ont un nouvel instructeur dans la personne d'Allie Garland.

Paul Leclerc, qui a rejoint le club tard dans la saison, est le gardien de buts de l'équipe. Sur la défense nous voyons le fameux Eddie Brown, qui a perdu un oeil l'an dernier alors qu'il jouait pour les Flyers de St-Louis, Clifford "Rouge" Goupills, Cliff Maundrell, ancienne étoile des Flyers de Cornwall, et Don Grant, un gallard de six pieds et un pouce qui s'alignait pour les Sénateurs d'Ottawa avant son départ pour l'armée. Un autre joueur de défense sera mis sous contrat sous peu.

A l'avant: Polly Drouin, Larry Thibault, Hal Dewey, Dick Kowniak, Connie Tudin, Ted Garven, Phil Maloney, Normand "Comète" Dussault, Joffre Séguin et Bobby Friday.

C'est donc dire que la joute Hull-Braves devrait être des plus intéressantes dimanche prochain à l'Aréna de Valleyfield à 2.30 heures.

CHAMPIONNAT DU DISTRICT D'ORMSTOWN



La photo ci-dessus représente le fameux club d'Ormstown Canadien qui a remporté trois championnats consécutifs au cours de la saison. On voit sur la première rangée, de gauche à droite: MM. ARTHUR PRIMEAU, FERNAND PREVOST, EUSEBE SOUCY, MARCIAL SOUCY et MARCEL CHARTRAND. Deuxième rangée, de gauche à droite: MM. RAOUL SOUCY, SYLVIA CHARTRAND, EUSEBE SOUCY (gérant), GERALD CHARTRAND et GUY FORGET. Lire ailleurs pour plus de détails.

Ormstown Canadien remporte le championnat contre Ormstown Senior

Trois fois champion au cours de la saison — M. Eusèbe Soucy, gérant

Tous les amateurs de sport qui ont vu à l'œuvre les joueurs du Club "Ormstown Canadien" au cours de la saison 1946, peuvent aujourd'hui prédire de très bonnes augures pour ces jeunes de la classe B, qui faisaient partie de la ligue du District d'Ormstown. En effet, ces sportifs, dont M. Eusèbe Soucy en est le gérant, se sont distingués tant au bâton qu'au champ et n'ont eu que 5 défaites à essayer sur 25 joutes. A moins d'un autre incident comme celui qui est survenu cette année au début des joutes d'entraînement, alors que le gérant dut sacrifier cinq de ses joueurs: Bernard Vinet, Jules Cartier, Gérard Primeau, Lucien Dandurand et Maurice Guérin, à un Club de la ligue Southwestern, peut-être que plusieurs années s'écouleront avant qu'on puisse trouver un autre Club qui aura des chances de détrôner le champion actuel de la ligue du District d'Ormstown.

En effet, après avoir remporté une série de victoires au cours de la saison, le Club de M. Eusèbe Soucy triomphait de celui de Au-

brey dans la semi-finale, pour enfin remporter haut la palme contre le Ormstown Senior dans la lutte finale qui menait au championnat. Ce jeune Club en était à son troisième championnat consécutif de la saison, puisqu'il avait déjà gagné celui qui eut lieu lors du pique-nique annuel contre le Club St-Pierre, le 1er juillet, et celui du Tournoi d'Ormstown contre le Valleyfield Canadien, le 2 septembre.

Cette dernière victoire du championnat qui mettait fin aux activités sportives de la saison chaude qu'est l'été, permit aux joueurs de M. Eusèbe Soucy de s'en retourner avec la coupe gracieusement offerte par M. D. A. Barrington, maire d'Ormstown, et avec un beau prix de \$25.00 en argent.

Voici les différentes places qu'occupaient les sportifs du club Ormstown Canadien:

- Guy Forget - - - - - lanceur
- Arthur Primeau - - - - - receveur
- Eusèbe Soucy jr. - - - - - 1er but
- Gérald Chartrand - - - - - 2e but
- Fernand Prevost - - - - - 3e but
- Raoul Soucy - - - - - arrêt-court
- Sylvio Chartrand - - - - - champ gauche

Un rusé joueur centre à Valleyfield

Il s'agit de Jack Kernahan, de Winnipeg, Man.

MM. Arthur Vinet et Romuald Théorêt ont fait signé un contrat à Jack Kernahan, rusé joueur de centre, natif de Winnipeg, Manitoba, quelques heures avant la joute de dimanche dernier à Shawinigan-Falls.

Kernahan est arrivé à Montréal de Minneapolis samedi soir et la direction des Braves n'a pas tardé à faire signer ce jeune joueur de 21 ans. Il s'alignait autrefois avec les Winnipeg Monarch et l'Université du Manitoba.

Ce joueur a fait ses preuves dimanche dernier et Lucien Leduc n'a pas tardé à le féliciter pour sa tenue et surtout son "back-checking" contre les rapides joueurs du Shawinigan.

La direction des Braves est des plus enchantées de la tenue de son équipe et elle ne doute pas que les Braves de Valleyfield seront des concurrents sérieux pour remporter le championnat du circuit Slater cette année. Attention, MM. les Royaux et autres aspirants à ce titre!

Programmes de hockey en vente dès dimanche

Deux prix de présence seront tirés au sort chaque dimanche

La direction des Braves de Valleyfield offrira en vente dès dimanche prochain les programmes de hockey pour la saison 1946-47.

Dans ce programme les amateurs de hockey verront les noms de plusieurs annonceurs, qui ont ainsi assuré la publication de ce programme de hockey. Les spectateurs sont priés d'encourager ces collaborateurs.

La direction des Braves tient aussi à souligner que les détenteurs de ces programmes auront droit à deux prix de présence à chaque partie. Le premier prix, soit la somme de \$5, offerte par des amis du hockey, sera le premier prix, tandis que la Boulangerie J.-B. Deschambault Enrg. offrira à chaque partie des bons de pain pour une valeur de \$2.

Chaque programme sera numéroté (dans les pages centrales) près de l'alignement de l'équipe locale et adversaire.

- Martial Soucy - - - - - champ centre
- Marcel Chartrand - - - - - champ droit
- Eusèbe Soucy sr. - - - - - gérant.

SOYEZ FORTS

SI VOUS SOUFFREZ DE:
FAIBLESSE, COURBATURES,
NERVOSITÉ, ÉPUISEMENT,
FATIGUE HABITUELLE,
MANQUE D'APPÉTIT...

Prenez Les **PILULES MORO**

ARGENT DISPONIBLE POUR LE FERMIER ENTREPRENANT

L'argent travaille

Faites travailler un prêt de la B de M à votre avantage. Si vous avez besoin d'argent pour développer ou améliorer votre ferme, voyez tout de suite le gérant de votre B de M. Demandez le dépliant: "Questions au fermier entreprenant".

MA BANQUE B M

BANQUE DE MONTRÉAL

Cigarettes **SWEET CAPORAL**

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé"

MAL A LA GORGE?

Contre toutes les affections de la gorge, de la trachée, de la bronche, de l'œsophage, de l'estomac, de l'intestin.

LINIMENT MINARD

Pierre Cadieux avec Canadien

Magnifiques débuts pour les Braves de Valleyfield

Nos porte-couleurs remportent une victoire décisive sur les Cataractes de Shawinigan — Partie très rude — Faiblesse de l'arbitre Turgeon

Les Braves de Valleyfield ont démontré, dès leur première joute de la saison, disputée à Shawinigan Falls, dimanche dernier, qu'ils veulent être absolument des éliminatoires cette année.

Ils ont remporté une victoire décisive de 5 à 1 contre les Cataractes, après soixante minutes de jeu très violent. Les Braves, qui n'avaient pu aligner Majeau, pris de grippe au cours du voyage, ni Roland Boyer, dont le genou n'était pas guéri, ont tout de même joué en lions pour sortir vainqueurs de la joute.

Tous les joueurs du Valleyfield se sont signalés, tant sur la défensive que sur l'offensive. Emberg, Richardson, Brennan, Kovelchuk et Starin ont compté les cinq points des Braves. Emberg a été le meilleur avec de plus deux assistances. Richardson et Strain ont aussi obtenu chacun une assistance.

Joannette et Porteous ont été les autres joueurs à obtenir chacun une assistance, le premier sur le point de Emberg, le second sur le point de Strain.

Le gardien de buts Lucien Déchène a été étincelant dans les filets et méritait un blanchissage. Jimmy Orlando, le seul joueur de défense régulier, a joué soixante minutes sur la glace. Il vit tour à tour Tommy Brennan et Rosario "Kitoute" Joannette, s'aligner à ses côtés au cours de la joute. Le jeu fut très dur, et parfois même violent. Douze punitions furent infligées, dont neuf aux joueurs du Valleyfield.

Un tel résultat fait prévoir un manquement quelque part. Sans être partisan effréné, et même dans le dessein de donner justice aux joueurs de Shawinigan, il faut dire ici que l'arbitre Turgeon s'est avéré d'une incompétence déconcertante. Avis à M. Slater et compagnie!

Le seul point des Cataractes fut compté dans la troisième période par Kosik, qui arrivait en trombe devant Orlando, en compagnie de Filion, fut retenu par le joueur du Valleyfield. Le jeu devint serré, et Orlando, voulant éviter le point, donna un violent coup de bâton à Kosik.

Kosik réussit à compter le point, mais l'arbitre Turgeon, peu satisfait de ce que le Shawinigan venait de compter, adressa quand même une punition de deux minutes à Orlando.

Dans cette joute, Orlando ne mérita que deux sur quatre punitions, Kovelchuk trois et Joannette et Brennan méritèrent les deux autres. Pour les Cataractes, Arcand, Dufault et Murray furent réchauffer aussi le banc du pénitencier.

5000 personnes furent témoins de cette joute où les Braves prouvèrent qu'ils avalent le diable au corps. Une centaine de partisans accompagnait le club de Valleyfield, et furent enthousiasmés de la tenue de leurs joueurs.



PIERRE CADIEUX

Etats-Unis: les Rovers de New-York, les Olympiques de Boston, les Lions de Washington et le Baltimore.

Comme nous le disons ci-dessus la série débutera dès demain soir à Boston contre les Braves de Valleyfield. Les Braves joueront les trois autres joutes aux Etats-Unis les 2-4-5 mars 1947, alors que le Valleyfield sera inactif à cette période-là.

Chaque équipe de ce "circuit" jouera une fois sur sa propre patinoire et une fois aux Etats-Unis contre chaque équipe. Bien entendu il n'y aura pas de joutes entre les équipes canadiennes puisqu'elles se rencontrent assez fréquemment dans leurs joutes régulières du circuit Slater.

Il n'y a pas de doute que ces joutes créeront beaucoup d'intérêt tant au Canada qu'aux Etats-Unis puisque c'est la première fois dans les annales du hockey qu'une telle série devient une réalité contrairement à un projet dans le passé.

L'équipe qui aura accumulé le plus grand nombre de points dans ces parties sera automatiquement le détenteur de la coupe Wills.

Nous souhaitons bonne chance à nos Braves dès leur première joute demain soir, au Boston Garden contre les Boston Olympiques.

Frank Selke, gérant du Forum et des Canadiens, offre un contrat alléchant à ce rapide joueur de hockey de chez nous — Un futur Laviolette ou Leduc? — Il jouera junior encore cette année

Pierre Cadieux, 19 ans, fils de M. A.-A. Cadieux, tailleur de Valleyfield, sur qui l'on fonde beaucoup d'espoir depuis quelques années, a signé en fin de semaine dernière un contrat très alléchant avec le club de Hockey Canadien, de la Ligue Nationale de Hockey.

Ce jeune joueur d'avant qui a fait belle figure avec les Braves de Valleyfield l'an dernier, s'alignera au cours de la prochaine saison avec le Canadien Junior ou le Royal Junior. Toutefois, Pierre devra se rapporter au camp d'entraînement des Canadiens à l'automne 1947, afin de tenter de sauter chez les professionnels.

Dans ce journal nous avons maintes fois répété que Pierre Cadieux avait tout les qualifications voulues pour un jour s'aligner avec une équipe professionnelle. Le gérant actuel du Forum, Frank Selke, déclarait au publiciste des Braves de Valleyfield, en fin de semaine, que "Pierre Cadieux aura toutes les opportunités voulues pour prouver ses capacités dans le domaine professionnel dès l'automne 1947".

Pierre a peut-être le meilleur

coup de patin des joueurs qui évoluent dans les circuits amateurs de nos jours. Il patine à une vitesse vertigineuse et ses talents près des filets adversaires ont été prouvés par de nombreux points comptés dans le passé.

A un sportif qui nous demandait la raison pour laquelle le jeune Cadieux ne se signala pas avec les Braves de Valleyfield, la saison dernière, nous lui disions ce que l'instructeur des Braves de Valleyfield, Lucien Leduc, nous racontait ces jours derniers à ce sujet: Pierre Cadieux n'avait pas assez confiance en lui-même devant ses propres partisans; de ce fait il faisait des erreurs et n'osait pas se "laisser aller" et ainsi donner la performance qu'il donnait dans les pratiques des Braves.

Nous ne doutons pas que tous les amateurs de la ville de Valleyfield et même de la province se joindront à nous pour souhaiter bonne chance et bon succès à ce futur professionnel, qui, nous l'espérons, imitera Albert "Battleship" Leduc et le non moins fameux Jack Laviolette.

Valleyfield Intermédiaire et Garde Dollard débutent la saison par une victoire

Ouverture de la Ligue Intermédiaire Valleyfield et District — Son Honneur le Maire Robert Cauchon met la rondelle au jeu — M. Delpha Sauvé fait l'ouverture de la deuxième joute

Dimanche dernier, à l'aréna de Valleyfield avait lieu l'ouverture de la Ligue Intermédiaire Valleyfield et district. Les quelque 500 amateurs qui s'étaient rendus à l'aréna assistèrent à deux intéressantes joutes. Dans la première, le Valleyfield Interm. rencontrait le Bellerive et la deuxième partie mettait aux prises le Restaurant Ménard et la Garde Dollard.

A cette occasion, Son Honneur le Maire Robert Cauchon mit la ron-

delle au jeu. Il était accompagné de MM. les échevins Louis Quevillon, Adrien Leboeuf, de M. le Chef de Police Rosario Lanctôt ainsi que de MM. Hormisdas Lahale, directeur du club Valleyfield Interm. et Hervé Brisebois, président du club Bellerive, et de MM. Alfred Soucy et Gerald Boyer, officiels de la Ligue Intermédiaire.

M. Delpha Sauvé fit l'ouverture de la seconde joute. Il était accompagné de M. Haineault, gérant de la Banque Canadienne Nationale à Bellerive et président de la Garde Dollard. On remarquait aussi les officiels de la Ligue.

La première joute qui mettait aux prises les deux grands rivaux de toujours le Valleyfield Interm. et le Bellerive fut des plus intéressantes. Les joueurs fournirent du très beau jeu même si ce n'était que la première joute qu'ils jouaient cette saison. Tous jouèrent avec un grand entrain et une grande détermination. Les joueurs des deux équipes voulaient débiter la saison par une victoire.

Le Valleyfield Interm. dut baisser pavillon et Bellerive remporta une belle victoire après avoir réussi à scorer 5 points contre trois pour son adversaire.

Benoit fut sans contredit l'étoile de la joute en comptant trois points et en enregistrant une assistance.

Dans la première période, le Valleyfield Interm. prit l'avance d'un point après 1 minute de jeu lorsque Léo Tessier réussit à déjouer Chatel sur une passe de Godbout. Quelques minutes plus tard, Benoit égalisait le score en comptant le premier point du Bellerive.

Sur ce point, une assistance fut accordée à Latulippe et à E. Dion. Dion C. redonna l'avantage à son équipe quelques secondes plus tard (Suite à la page 14)

Les Braves se rendront à Boston demain où ils rencontreront les Olympiques

D'ici quelques jours les amateurs de Valleyfield seront informés des dates disponibles pour la venue à Valleyfield d'une des équipes américaines qui font partie de cette "ligue" internationale avec les Braves de Valleyfield.

En fin de semaine dernière la direction des Braves de Valleyfield Inc., fit les arrangements nécessaires avec les intéressés pour que notre équipe fasse partie de cette série inter-améri-

ques qui débutera dès demain soir au Boston Garden, à Boston, contre les Olympiques de la Ligue Amateur des Etats-Unis. Voici les équipes qui prendront part à cette série au Canada et aux Etats-Unis pour le championnat amateur de l'Amérique du Nord et le trophée Wills emblème de ce championnat:

Au Canada: les Braves de Valleyfield, les Cataractes de Shawinigan Falls, le Royal de Montréal et les As de Québec; aux

Employés de Banque demandés

POSITIONS PERMANENTES

S'adresser à J.-A. Laberge, Gérant

BANQUE CANADIENNE NATIONALE

Rue Nicholson

Valleyfield, Qué.

1871-1946
75 ANS ET
Toujours Solide

URER...
consultez la

Confederation Life Association

Représentants
LUCIEN DELISLE, 287a, rue Salaberry Valleyfield, Qué.
AIME AUMAIS, 140, rue Ellice Valleyfield, P.Q.

Le numéro de votre titre commence-t-il par R6?

Les OBLIGATIONS 4 1/2% du DOMINION DU CANADA

échéant le 1er novembre 1956

SERONT REMBOURSÉES PAR ANTICIPATION LE 1er NOVEMBRE 1946

On doit les présenter munies de tous les coupons échéant après le 1er novembre, date à laquelle ces titres cesseront de porter intérêt.

Jack Laviolette souhaite bons succès aux Braves de Valleyfield

M. Jack Laviolette, qui mettra la rondelle au jeu avec M. Albert "Battleship" Leduc dimanche prochain lors de l'ouverture officielle de la ligue de hockey Senior à Valleyfield contre les Hull Volants, déclarait au représentant de "La Gazette" ce matin:

"Ce sera un honneur pour moi de mettre la rondelle au jeu à Valleyfield dimanche prochain. Je continuerai toujours de tout faire

pour les citoyens de Valleyfield et pour le développement des sports. "Dites à "Battleship" que je suis fier de lui et, bien entendu, de votre fameuse équipe de hockey les Braves de Valleyfield".

Nous transmettons ce message bien sincère à tous nos lecteurs, particulièrement ceux qui s'intéressent activement de hockey dans la région de Valleyfield.

-o-

DERNIERE HEURE

Les directeurs des Braves de Valleyfield font la chasse aux logis depuis mercredi matin. Ils réussiront à signer un des meilleurs joueurs de défense d'Ontario pour la partie de dimanche s'ils peuvent lui assurer un logement pour lui-même et sa famille.

Si certains sportsmen connaissent où ce colosse peut loger sa famille ils sont priés de communiquer immédiatement avec un des directeurs des Braves. (Il y aura même récompense).

-o-

Pete Bitsony, joueur de défense, actuellement à l'essai avec les Braves.

-o-

Certains règlements ont été changés cette année, comme les spectateurs pourront le constater eux-mêmes dimanche prochain contre Hull Volants.

Eddie Cadieux, Percy Reynolds et Georges Lalonge ont été appointés pour arbitrer les joutes des Braves à Valleyfield cette année. Ils commenceront leur "siffilage" sous peu.



LUCIEN DECHENE gardien de buts

ENTRAINEUR



Le jeune "JACK" ST-AUBIN, entraîneur des Braves de Valleyfield, fait toujours tout en son possible pour assurer le confort des joueurs tant à Valleyfield qu'au cours des joutes à l'étranger.

M. Louis Sauvé est promu inspecteur en chef adjoint

M. Louis Sauvé, inspecteur en charge du bureau des examinateurs des électriciens pour le district de Sherbrooke, vient d'être promu inspecteur en chef adjoint pour le district de Montréal.

M. Louis Sauvé est le frère de MM. Delpha et Robert Sauvé, citoyens très bien connus de Valleyfield.

Les enfants ne seront pas admis sans billet aux joutes qui auront lieu à Valleyfield

La direction a aussi décidé de ne plus donner les résultats des parties au téléphone

La direction des Braves de Valleyfield désire informer le public de Valleyfield et de la région que seuls les enfants qui auront des billets d'admission seront admis aux joutes de hockey qui auront lieu à l'Aréna de Valleyfield cette année. La direction regrette prendre cette attitude, surtout pour les plus petits qui accompagnaient dans le passé leurs parents et qui ne prenaient pas "beaucoup de place", à cause de certains abus faits par des personnes non responsables.

Les partisans sont priés de noter cette décision et de coopérer avec la direction en ne se faisant accompagner que par les enfants qui auront des billets d'admission ou des sièges réservés.

Une autre décision qui ne plaira pas à certains amateurs est celle qui a trait aux rapports des joutes

à l'Aréna de Valleyfield par téléphone. L'an dernier une personne devait se tenir continuellement au téléphone pour donner les résultats des parties qui se déroulaient à l'Aréna de Valleyfield. A cause du manque de personnel, et surtout de temps au cours des parties, la direction a jugé bon de ne plus donner de résultats des joutes par téléphone. Il ne sert donc pas de téléphoner à l'Aréna pour connaître les points. Le commis a reçu ordre de ne plus rendre ce service, à son grand regret.

Ici la direction demande encore une fois la collaboration et surtout la coopération des sportsmen en général: ne pas tenter de faire admettre les enfants sans billets; 2) ne pas téléphoner à l'Aréna pour connaître le résultat des joutes, soit à Valleyfield et où l'étranger.

Les joueurs du Bellerive seront fêtés lors d'un banquet dimanche prochain

La direction du club de hockey Bellerive, de la ligue Intermédiaire de Valleyfield, donnera un grand banquet dimanche après-midi prochain en l'honneur de tous ses porte-couleurs.

Ce banquet débutera à 12.30 heures et sera sous la présidence conjointe de MM. Albert Leduc, et Arthur Vinet, tous deux présidents-conjoints de l'équipe Bellerive.

Tous les porte-couleurs de cette équipe ainsi que tous les membres

des comités sont invités. Ce banquet ne manquera certainement pas de stimuler d'avantage les joueurs du Bellerive qui ont débuté de la belle manière dimanche après-midi dernier, en remportant une éclatante victoire au dépens du Valleyfield.

L'on annonçait en même temps les noms de trois nouveaux directeurs de cette équipe Il s'agit de MM. J. Paul Audette, Edmond Brunet et Sylvio Brunet, tous de Bellerive.

BLOCS de CIMENT

manufacturés par **URBAIN SAUVE**

231a, Dufferin Tél. 1157-J-1 VALLEYFIELD, P.Q.

- Aussi -

Cheminées - Tuyaux de 6" - Trottoirs

Livraison immédiate

Pour plus de détails écrivez ou téléphonez à l'agent

Gabriel Langevin

25, du Marché Tél. 324 VALLEYFIELD, P.Q.

- CONSULTATIONS
- COMPTABILITE
- IMPOT SUR LE REVENU
- TENUE DE LIVRES
- IMMEUBLES

ROBERT SAUVÉ B.A.

Etudes Commerciales Supérieures

TEL. 706

57, rue Nicholson VALLEYFIELD, P.Q.

Vous désirez installer chez vous

Un brûleur à l'huile

Ne tardez pas à venir nous voir et nous vous donnerons tous les renseignements voulus sur le fameux

Brûleur à l'huile V.M.P.

CONSULTEZ-NOUS SANS TARDER

Nous faisons le réparation, le nettoyage et l'installation

GARANTI

Leroux Nash Enr'g

59, St-Philippe

Valleyfield, P.Q.

Bureau 775

Tél. Rés. 872-R

(24-31-7-14)

**Jour du Souvenir
Lundi, le 11 novembre
BILLETS SPECIAUX
A PRIX REDUITS
PAR TRAIN**

Entre toutes les stations au Canada et à toutes les villes de la frontière américaine.

**Tarif simple plus un quart
POUR BILLETS D'ALLER ET
RETOUR**

A L'ALLER, billet valable à partir de midi, vendredi, le 8 novembre, jusqu'à 2 h. p.m., lundi, le 11 novembre.

AU RETOUR, billet valable pour départ jusqu'à minuit, mardi, le 12 novembre.

MINIMUM DES PRIX REDUITS:
● Adultes ou enfants - - 25c ●
Renseignements supplémentaires de tout agent.

McDONALD & ROBB Ltd.
Agents,

Pacifique Canadien
VALLEYFIELD, QUEBEC.

24-31-7c



**TELLE A ÉTE LA
CROISSANCE DES
APPELS TÉLÉPHONIQUES
DEPUIS DEUX ANS**

...et ils ne cessent d'augmenter! C'est l'une des raisons pour lesquelles vous ne pouvez atteindre la personne appelée aussi rapidement que vous — et nous — le voudrions.

Les téléphonistes travaillent à toute vitesse; de l'outillage dont nous disposons nous tirons un rendement maximum — et nous nous acharnons à terminer en temps voulu les installations fort complexes qui sont indispensables à l'écoulement d'un trafic quotidien sans cesse accru.

Voulez-vous avoir l'obligeance de vous rappeler ces faits lorsque la téléphoniste donnera des signes de lenteur ou que votre appel subira un délai de toute autre façon?



BELL TELEPHONE COMPANY OF CANADA

NE PRENEZ AUCUN RISQUE, INSTALLEZ UN BRULEUR A L'HUILE

CHATEAU

POUR LE POELE

Le brûleur à l'huile CHATEAU vous évitera des ennuis en donnant plus de chaleur à votre foyer ainsi qu'au fourneau et à l'eau chaude.

POUR LA FOURNAISE

Le brûleur à l'huile CHATEAU comprend deux contrôles ainsi que deux mèches. Vous pouvez chauffer les deux en même temps ou l'une ou l'autre séparément. Très économique.

Aussi système automatique pour les caves

Le seul vendeur en détail dans Valleyfield et agent en gros pour les comtés de Châteauguay, Beauharnois, Huntingdon.

RAOUL GUIMONT

395, Blvd. du Havre Tél. 536 Valleyfield, P.Q. (30-4-47)

DANDURAND & FRERE

BOIS DE CONSTRUCTION

FINISSONS D'INTERIEUR — BOIS DE DIMENSIONS TOITURES D'AMIANTE

DONNACONA (BOIS D'ISOLATION)

Téléphones:— Résidence 431; Bureau 540

près de la Gare du New-York Central

RUE JACQUES-CARTIER

VALLEYFIELD, P.Q.

Casier postal 539

GRAND CONCOURS NATIONAL DE L'ORGE

\$25,000 en prix

Une initiative des

BRASSERIES ET DE L'INDUSTRIE DU MALT DU CANADA

L'EXAMEN FINAL COMMENCE LOCALEMENT LE 4 NOVEMBRE

Chaque concurrent devra avoir 40 boisseaux à montrer aux juges

LES concurrents qui ont enregistré 60 points ou plus au cours de l'inspection d'été, recevront la visite des juges, le ou vers le 4 novembre. Un avertissement a été émis par le Comité National du Concours de l'Orge, rappelant à tous les concurrents que chacun doit avoir au moins 40 boisseaux d'orge nettoyé et prêt à l'inspection.

Dans tous les cas, le juge tiendra compte de l'apparence de la graine d'orge, puis en enverra des échantillons à la Division des Produits des Plantes du Département Fédéral de l'Agriculture, où ils seront assortis quant à la pureté et la germination.

Les gagnants du concours régional concourront pour de plus gros prix en argent dans le concours provincial vers la mi-janvier 1947. Les juges de ce concours seront désignés par les Départements de l'Agriculture du Québec et du Dominion, et aussi par les membres de l'industrie du malt.

Lors des finales inter-provinciales, les quatre gagnants du Québec et les quatre gagnants de l'Ontario concourront pour le Grand Prix Inter-Provincial. Le jugement de ce concours aura lieu lors de l'Assemblée Annuelle de la Ontario Crop Improvement Association, à Toronto, durant la première semaine de février.

Le Concours National de l'Orge est commandité par les Industries du Malt et les Brasseries du Canada pour encourager l'amélioration de la semence et de l'orge de brasserie.

COMITÉ DU CONCOURS NATIONAL DE L'ORGE

M. G. Girard élu président de la Société St-Jean Baptiste de la section Sainte-Cécile

Lors d'une grande assemblée générale de la Société St-Jean Baptiste, section Ste - Cécile, tenue jeudi dernier, le 17 octobre, au sous-sol de la cathédrale, M. Gaston Girard fut élu président de cette section qui est en parfaite voie de réorganisation.

Le Conseil Central de la Société St-Jean Baptiste était représenté par M. l'abbé Gaétan Leboeuf, aumonier régional ainsi que par MM. Roland Pomerleau et Fabio Leduc. A l'ouverture des élections, MM. R. Pomerleau et F. Leduc furent choisis réciproquement président et secrétaire d'élections.

Voici la liste complète des personnes qui auront la tâche de réorganiser cette branche de la Société St-Jean-Baptiste. M. Gaston Girard, président; Docteur Irénée Frappier, 1er vice-président; M. Ernest Poirier, 2e vice-président; M. Raymond Gendron, secrétaire; M. Léo Provost, trésorier; M. Lucien Déglise, commissaire-ordonnant; M. Roméo Lalonde, propagandiste; M. Philippe Boyer et MM. Antonin Caillier, Frédéric Girard, Dr Aimé Leduc et Alcédar Bélanger, directeurs.

Immédiatement après l'élection, M. le président donna un aperçu des activités que la Société entend poursuivre durant la prochaine année.

Il fut également résolu que des concerts de la Bonne Chanson soient donnés pour les enfants de notre ville. A ces concerts des artistes locaux seront invités à y prendre part. Le premier concert aura lieu au cours du mois de novembre prochain et son organisation a été confiée au docteur Irénée Frappier.

La question du prêt d'honneur est abordée. M. le notaire Leduc sera invité à donner une conférence aux membres de la St-Jean Baptiste, section Ste-Cécile, afin de mieux faire connaître ce sujet. Cette question sera toutefois soumise au Congrès Régional.

Une campagne intensive sera lancée prochainement afin de propager le drapeau purement canadien, c'est à dire le drapeau à triangles blanc et rouge avec

feuille d'érable verte au centre.

Le conseil de la Société St-Jean Baptiste, section Ste-Cécile, soumettra également au Congrès Régional le projet d'une grande fête en l'honneur de notre historien national, M. l'abbé Lionel Groulx, ancien professeur au Séminaire de Valleyfield.

A la fin de l'assemblée les membres nommèrent les délégués qui les représenteront au Congrès Régional. Ce sont, M. Gaston Girard, président, docteur Irénée Frappier, 1er vice-président, M. Raymond Gendron, secrétaire. Le président et le trésorier sont autorisés à signer et à transiger pour et au nom de la Section Ste-Cécile en ce qui concerne les affaires de banque.

La reproduction des photos et nos lecteurs

Depuis déjà plusieurs années "La Gazette" s'est toujours fait un plaisir de reproduire gratuitement les photos des nouveaux mariés. A cause d'une demande toujours croissante dans ce domaine, nous regrettons d'être obligés à l'avenir d'imposer des frais pour la publication de toutes vignettes de nouveaux mariés, sans exception.

Nous devons percevoir la somme de \$3. (plus taxes) pour chaque vignette de ce genre qui sera reproduite dans "La Gazette" ou "Le Courrier" à l'avenir.

Nous ne changeons pas de politique en ce qui concerne la publication des autres photos dans "La Gazette" ou "Le Courrier".

La date de la prochaine assemblée de la Société St-Jean Baptiste, section Ste-Cécile, sera annoncée très bientôt par la vote de la "Gazette de Valleyfield".

Le jeu de quilles est un excellent exercice physique

Salaberry Bowling

La salle la mieux aménagée et l'endroit préféré des amateurs de quilles.



SALON SPACIEUX POUR LES DAMES

Bienvenue à tous

237a, rue Victoria Valleyfield, Tél. 830-R J.-ALBERT GARIEPY Propriétaire

EXAMEN DE LA VUE. Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplômé -:- Spécialiste en examen de la vue Bureau de Consultation.

12, RUE NICHOLSON, VALLEYFIELD.

Tél. 848

VISITEZ LA . . .

BIJOUTERIE

T. A. Laniel, Enrg.

M. J. Félix Laniel, prop.

En vente : les montres

LORIE - MERCURY - ELGIN - ROAMER
12, Nicholson, VALLEYFIELD. Téls.-Bij.: 248 Rés.: 884-J

COURTIERS EN IMMEUBLES

NOUS ACHETONS ET NOUS VENDONS

- Résidences
- Commerces
- Etc., etc.

A de très bonnes conditions.



VOULEZ-VOUS VENDRE VOTRE PROPRIETE OU COMMERCE?

Adressez-vous à:-

SAUVE & FRERE

DELPHA SAUVE, ex-M.P.P.

ROBERT SAUVE, B.A.

Courtiers licenciés en Immeubles.

57, rue Nicholson

Tél. 708

Valleyfield, P.Q.

SI VOUS ETES VENDEUR NOUS AVONS L'ACHETEUR — SI VOUS ETES ACHETEUR, NOUS AVONS LE VENDEUR

V
E
N
D
R
E
O
U
A
C
H
E
T
E
R

*Saveur
Délicieuse*
— Scellée à Vide



**CAFÉ
"SALADA"**

Valleyfield Int...
(Suite de la page 11)

lorsqu'il compta un point sur une passe de Villeneuve. Avant la fin de la période, le Bellerive égalisa encore un fois le score lorsque Benoit compta un très beau point après avoir fait une très belle montée.

Au cours du deuxième engagement, les joueurs des deux équipes fournirent du jeu assez rapide et les deux équipes augmentèrent leur pointage d'un point. Bougie du Bellerive compta tout d'abord le premier point de l'engagement sur une passe de R. Leboeuf. L'autre point fut compté par Stewart du Valleyfield.

A la dernière période, les joueurs du Bellerive jouèrent avec une grande détermination pour réussir à compter deux points qui leur assurèrent la victoire. Les compteurs furent Dion et Benoit.

Deuxième partie

La deuxième joute ne fut pas aussi rapide que la première, mais elle fut assez intéressante. Les deux équipes aux prises étaient le Restaurant Ménard et la Garde Dollard. Ce sont deux nouvelles équipes dans la Ligue Intermédiaire et elles entendent bien faire parler d'elles avant la fin de la saison.

La Garde Dollard remporta la victoire au compte de 4 à 2 après une assez dure lutte. Il faut dire cependant que le Restaurant Ménard fut privé d'une de leurs meilleures défenses dès le début de la joute alors que Rolland Mercier se blessa à la jambe.

Dans la première période, les joueurs des deux équipes travaillèrent ferme pour essayer de compter. Le seul point de l'engagement fut compté par Latour, de la Garde Dollard après 13 minutes de jeu.

Proulx, fameux centre du Restaurant Ménard, égalisa le score dans la deuxième période alors qu'il déjoua le cerbère adversaire après avoir reçu une passe de Gendron. Avant la fin de cet engagement, Beauchamp et Ouimet augmentèrent l'avance de leur équipe de deux points après avoir reçu respectivement des passes de St-Onge et Latour.

Au dernier engagement, Proulx réussit encore une fois à scorer un point mais Quenneville du Dollard augmenta le score de son équipe en réussissant à déjouer Jodoin. Lorsque la sirène annonça la fin de la joute, le score était 4 à 2 pour la Garde Dollard.

Les étoiles de la joute furent sans aucun doute Proulx et Benoit Philie pour le Restaurant Ménard. Pour la Garde Dollard, Latour et Beauchamp se signalèrent.

SOMMAIRE

1ère partie

- Première période**
- 1-Valleyfield Interm.: Léo Tessier (R. Godbout) 1.45
 - 2-Bellerive: Benoit 4.10 (Latulippe, Dion, E.)
 - 3-Valleyfield Interm.: C. Dion (Villeneuve) 14.15
 - Punition: Brunet.
 - 2ème période**
 - 4-Bellerive: Benoit 32.55

- 5-Bellerive: Bougie (Leboeuf) 35.40
- 6-Valleyfield Interm.: Stewart 38.40
- Punitions: Durocher, Rousse.

3ème période

- 7-Bellerive: Dion (Benoit) ... 51.50
- 8-Bellerive: Benoit (Dion) ... 52.40

Alignements—

Valleyfield Interm.: Bougie René, Villeneuve, Glaude Gérard, Godbout Pierre, Tessier Léo, Amyot Jean Louis, Gagnon Donald, Bougie Roma, Stewart, Dion C. Durocher Raymond.

Bellerive: Chatel, Leduc G., Ryan, Benoit, Latulippe, Dion Rousse Daoust, Brunet, Bougie, Leboeuf, Howard.

- Deuxième partie**
- 1ère période**
- 1-Dollard: Latour 13.40
 - Aucune punition.
- 2ème période**
- 2-R. Ménard: Proulx 29.35 (Gendron)
 - 3-Dollard: Beauchamp 33.20 (St-Onge)
 - 4-Dollard: Ouimet (Latour) .. 16.40
 - Aucune punition.
- 3ème période**
- 5-R. Ménard: Proulx 47.25
 - 6-Dollard: Quenneville 46.03 (Courchesne, Beauchamp)
 - Punitions: St-Onge, Ouimet, Philie.

Alignements—

Dollard: Jodoin, Tessier R., Benoit R., Philie A., Lemieux L., Latour J., Derépentigny, Paquette, Beauchamp, St-Onge, Ouimet, Courchesne, Quenneville.

Ménard: Paul Hogue, Benoit Philie, Gérard Proulx, Raymond

COQUERELLES

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.

En vous adressant
L.-P. BRISSON

98, Chemin Laroque,
Tél. 1023-B

(3-10-17-24c)

4 Générations
de femmes nerveuses
ont su faire
disparaître facilement
la FAIBLESSE



IRRÉGULARITÉ, NERVOUSITÉ, FAIBLESSE, PÂLEUR, MANQUE D'APPÉTIT

TROUBLES FÉMININS, SYMPTÔMES OU CONSÉQUENCES DE L'ANÉMIE

TONIFIEZ-VOUS EN PRENANT LES BONNES
PILULES ROUGES
POUR LES FEMMES PALES ET FAIBLES
CIE CHIMIQUE FRANCO AMERICAINE LTEE 1566, RUE ST-DENIS, MONTREAL 18

Hanna, Léopold Hatch, Gérard Bonnier, George Crook, Bill Smith, G. Hawkhurst, Rolland Mercier et Claude Gendron.

Le Timbre de Noël accumule des fonds qui rendent possible une lutte sans merci et sans arrêt contre la tuberculose.

**MELOCHE et PERRON
AVOCATS**

31, rue du Marché Téléphone 691
VALLEYFIELD, P.Q.

Georges A. Meloche, Tél. rés. 1280
Maurice Perron Tél. rés. 1180-M-11
(30-7-'47)

fourrures

Chez GUINDON FOURRURES on est certain de trouver ce que l'on désire en fait de qualité, style et confort.

Le Choix

MOUTON de PERSE

RAT MUSQUE

HUDSON SEAL

RAT MUSQUE

CHAT SAUVAGE

SEAL FRANCAIS

LAPIN

**BON MOUTON
LAPIN TEINT**



49, rue du Marché

Tél. 552-W • Valleyfield

Vous devez vous hâter de donner votre commande dès maintenant pour éviter tout désappointement quand vous aurez besoin de votre manteau aux temps froids.

une ferme moderne —

...au même prix qu'une terre inculte?



PLU SIEURS des belles fermes qui ornent nos campagnes étaient encore incultes au début du siècle. Les bois, les marécages, les broussailles, les pierres présentaient des obstacles sans nombre à la charrue nourricière.

Cinquante ans de labeur et de sacrifices... des années de soins assidus... l'affectation de tous gains à l'amélioration de la propriété ont mis la terre inculte au service de l'homme... ont créé les fermes prospères de 1946.

CES PROPRIÉTÉS ONT-ELLES LA MÊME VALEUR AUJOURD'HUI QU'EN 1896?

La réponse saute aux yeux tout comme la réponse à une autre question que nous posons: **LES PROPRIÉTÉS ET LES INSTALLATIONS ÉLECTROGÈNES ET GAZOGÈNES DE LA MONTREAL LIGHT HEAT AND POWER CONSOLIDATED NE VALENT-ELLES PAS PLUS AUJOURD'HUI QU'IL Y A CINQUANTE ANS?**

La réponse s'impose sans faire le moindre appel à la logique. Prétendre le contraire serait ridicule. La valeur de ces propriétés s'est multipliée plusieurs fois au cours des années.

Il ne semble pas que la logique—même réduite à sa plus simple expression—ne soit entrée en ligne de compte lorsque la Commission Hydroélectrique de Québec offrit un prix ridicule pour les biens de la M.L.H.&P.

SEUL, UN TRAITEMENT ÉQUITABLE SAURA CONSERVÉ À LA PROVINCE DE QUÉBEC SON BON RENOM.

IL N'Y A RIEN QUI EMPÊCHE la Commission Hydroélectrique de Québec d'acquiescer les actions de la Montreal Light, Heat and Power Consolidated et d'adopter la ligne de conduite du gouvernement travailliste de la Grande-Bretagne lors de l'étatisation de la Banque d'Angleterre. Les actionnaires toucheraient alors leurs dividendes et l'émission d'actions ou d'obligations permettrait de leur offrir un prix équitable pour leurs biens.

Cette annonce est publiée par la

MONTREAL LIGHT HEAT & POWER CONSOLIDATED

en l'intérêt de ses 30,000 actionnaires.

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

SITANT CHAQUE SEMAINE
NOTRE RAYON D'ÉPICERIES
ET VIANDES AU SOUS-SOL



PEPSI-COLA
... IL
ÉTANCHE LA SOIF

Au VICTORIA
P. CHARETTE et G. GENDRON, props.
Le restaurant idéal pour
un bon repas à toute heure du jour et
de la nuit.
BAR-B-Q
BIÈRES et VINS
Cigares - Journaux - Liqueurs
175, RUE VICTORIA VALLEYFIELD, P.Q.



LANIEL & FILS, Enrg.
Horlogers-bijoutiers
23b, rue St-Laurent,
Valleyfield
MONTRES "GRUEN"
QUALITÉ ET
PRÉCISION

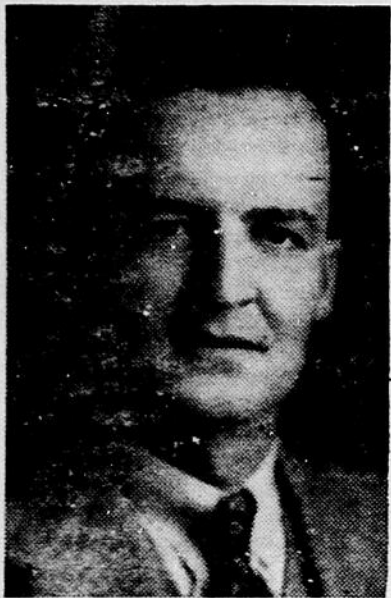
Page 16

LA GAZETTE DE VALLEYFIELD

Jeudi, le 24 octobre, 1946

Emouvant sauvetage à Hungry Bay

**NOMME GERANT
GENERAL**



M. ROGER MARTEL
L'hon. E.-L. Patenaude, président de l'Alliance Nationale, annonce au nom du Conseil d'Administration la nomination de M. Roger Martel au poste de gérant général. Avant sa promotion, ce dernier était gérant général des Ventes pour la même institution.

Une réunion de fermières à Québec

**Mme P. Lapointe est
élue présidente**

Mme Philippe Lapointe, de Notre-Dame d'Hébertville, a été élue présidente générale de l'Union catholique des fermières, au cours du deuxième congrès tenu à Québec, récemment, en la salle des Chevaliers de Colomb, rue Fleury. Elle succède à Mme Omer Piette, de Saint-Elisabeth (Joliette), dont le terme d'office s'est terminé avec le congrès. Les deux autres membres du bureau de direction élus à ce congrès sont Mme Hector Doucet, de S.-Zénon du lac Humqui (Matapédia), première vice-présidente, et Mme Omer Côté, de la Baie du Febvre, seconde vice-présidente.

Le R.P. Léon Lebel, S.J., qui a présidé l'élection, demeure aumônier général de l'Union catholique des fermières. La secrétaire doit être nommée par le bureau de direction à sa prochaine réunion.

Plus d'une centaine de délé-



Deux jeunes chasseurs sont sauvés de la noyade grâce au courage et à la présence d'esprit de M. Ovila Léger et de son compagnon M. Emile Richer — Georges Collins et Emile McGillis sont des plus chanceux

Dimanche après-midi dernier, vers les trois heures et demie, M. Ovila Léger et Emile Richer, tous deux de Bellefleur, revenaient de la pêche sur le lac St-François à Hungry Bay lorsque leur attention fut attirée par des cris venant de quelques arpents d'eux. Ils aperçurent alors deux jeunes gens qui se débattaient dans l'eau froide auprès d'une chaloupe chavirée. Ne perdant aucun instant, M. Léger leur cria de ne pas s'ennerver et de bien se tenir à leur chaloupe.

Il faut noter ici que l'embarcation de M. Léger n'était que de 12 pieds de long et qu'il y avait environ deux cents livres de bagages. Aussi, tout en se dirigeant vers les naufragés, M. Léger se demandait comment faire pour sauver ces deux jeunes gens. Leur petite chaloupe, ne pouvant contenir que deux hommes, devait supporter le poids de deux autres hommes et il songeait comment se tirer d'affaires. Toutefois il dit à son compagnon, M. Emile Richer, qu'il fallait sauver ces deux jeunes gens au risque même de leur vie.

Arrivés près des naufragés, ils arrêtaient leur embarcation à une certaine distance d'eux afin qu'ils soient incapables de s'agripper pour essayer de monter dedans. Ils l'auraient fait chavirer. M. Léger leur dit de ne pas perdre leur sang-

guées participaient à ce congrès où elles représentaient les 6,553 membres des 148 cercles de fermières de la province de Québec.

froid, qu'il essaierait de les retirer de leur mauvaise position. Avec l'aide de M. Emile Richer il réussit à les embarquer tous les deux dans sa petite embarcation. Sous ce nouveau poids, il ne manquait que deux pouces pour que l'eau n'envahisse la chaloupe.

Avec précaution les quatre occupants purent regagner le bord du rivage. Les deux chasseurs, MM. Georges Collins et Emile McGillis, tous deux de Valleyfield, racontèrent qu'ils s'étaient endormis dans leur chaloupe et qu'ils s'étaient réveillés alors que celle-ci chavira.

Les deux jeunes gens étaient à la chasse depuis de longues heures et ils s'étaient endormis par la fatigue. Durant leur sommeil, leur chaloupe qui n'était pas très bonne se remplissait graduellement d'eau et lorsqu'ils se réveillèrent il y avait un pied d'eau dans la chaloupe. Sous le coup de l'énervernement, ils ne surent quoi faire et par leurs mouvements brusques firent chavirer la chaloupe.

MM. Ovila Léger et Emile Richer méritent certainement des félicitations et une citation pour leur acte de courage. Sans leur sang froid, ils auraient pu se noyer tous les quatre.

Sans l'intervention de ces courageux sauveteurs, ces deux jeunes chasseurs se seraient sans aucun doute noyés. Ils portaient de grosses bottes et ils étaient tous deux emmitouffés dans de gros paletots. De plus l'eau froide les empêchait de nager.

Les savants sont constamment occupés à chercher un remède contre la tuberculose. D'ici à ce que ce remède ait été trouvé, les ligues

antituberculeuses doivent être sur le qui-vive. Facilitons leur travail et pour cela encourageons la vente du Timbre de Noël.

Paul E. Bourdon

MERCERIES POUR HOMMES
Habits et paletots SEMI-READY
Tout fait ou Sur Mesures
Chapeaux Buckley Brooks
SOULIERS, CHEMISES, GANTS, ARTICLES DE TRAVAIL, ETC.

PAUL E. BOURDON

5, rue du Marché Tél. 631 Valleyfield, Qué.
Donnez vos commandes d'habits sur mesures à bonne heure

Valleyfield Upholstering Limited

7, rue Académie Téléphone 505
VALLEYFIELD, P.Q.

Rembourrage — Couverture d'auto (tops)
Chesterfields.

(30-8-'47)

P. J. Brodeur

Optométriste diplômé.

201, Victoria, Téléphone 111
VALLEYFIELD, P.Q.

Laitue Pommée

15c

FEVES CHINOISES

(Chop Suey)

2 lbs pour 25c

Pamplemousses

No 96

3 pour 25c

Tomates

Très belles

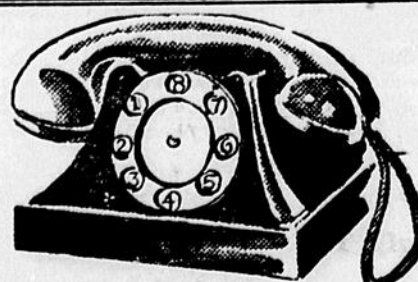
20c la lb.

**SPECIAUX
VENDREDI ET SAMEDI**

EMILE BEAUCHAMP

FRUITS ET LEGUMES
RESTAURANT
PATISSERIE FRANÇAISE

904



904

22a, rue Jacques-Cartier

Valleyfield, P.Q.

Avec une commande d'une piastre et plus:
ORANGES "SUNKIST" No 344 — 2 douz. 49c

Oranges "Sunkist"

No 344

29c la doz.

Celeri

2 pieds pour 29c

Raisins Tokay

2 lbs. pour

35c

Patates

NOUVEAU-BRUNSWICK

sac 75 lbs.

\$1.65